

## Trascendental significado de la caída de Falkenhayn

### La crisis helénica fue provocada por la duplicidad de ciertos griegos. Los búlgaros están evacuando Varna; los austriacos han principiado a volar las fortalezas de Halycz. Los rumanos capturan la plaza de Olah-Toplicza

EN MEXICO SE CELEBRA CON GRAN ENTUSIASMO EL ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DEL BRASIL.

(Servicio cablegráfico especial)

Deposito en México el 11 a las 9 p. m. Recibido en San José el 11 a las 10 p. m.

#### A "LA INFORMACION"

Hoy se celebró con gran entusiasmo la independencia de la República del Brasil. El primer Jefe don Venustiano Carranza envió al pueblo y gobierno brasileño una cordial felicitación. Habrá una velada lírica literaria y la avenida de Santo Domingo será bautizada con el nombre de Avenida Brasil. Los saludos.

#### DELGADO

LOS MOTIVOS DE LA DESTITUCION DE FALKENHAYN —SU DESACUERDO CON HINDENBURG— EL TIEMPO QUE CUAL DE LOS DOS ESTABA EN LO CIERTO

Resistencia austro-alemana, a menos de pocas semanas de haberse consumado el año. Hindenburg lo denunció calificándolo su plan de cobardía y de inferioridad digna de los alemanes. El Kaiser apoyó a Hindenburg y destituyó a Falkenhayn.

LOS GRIEGOS ESTABAN VIOLANDO TRADIDORAMENTE LA NEUTRALIDAD EN FAVOR DE ALEMANIA Y ABASTECIAN A LOS SUBMARINOS

SALONICA, 10.—De fuente fidedigna se sabe que las autoridades griegas instituyeron y auxilian a los submarinos alemanes. Este fue el motivo por el cual se tomaron las medidas correctivas tomadas por los aliados en Atenas. La rendición por los griegos a los búlgaros de fortalezas adicionales contribuyó también a estas medidas; pero lo que más contribuyó a estas medidas fue el descubrimiento de tres submarinos alemanes en las aguas comprendidas entre Salónica y el Páreo. Se obtuvieron pruebas de que los griegos no solo faltan

ban a la neutralidad, sino que su conducta era traidora. Se encontró a un submarino alemán que se estaba preparando de gasolina cerca del Páreo; más tarde fueron relevados todos los métodos que se habían adoptado para abastecerlos y también los nombres de los griegos complicados en esta maniobra.

EL GENERAL BOTHA REMITE A FRANCIA DIEZ MIL OBREROS AFRICANOS, ORGANIZADOS MILITARMENTE

PRITORIA, 10.—Anuncia el General Botha que ya ha otorgado el envío a Francia de 10 mil indios africanos. Estos trabajarán en los muelles. Han sido reclutados voluntariamente y serán organizados en cinco batallones de dos mil hombres cada uno. Se les sujetará a la disciplina militar.

HINDENBURG VISITA POR PRIMERA VEZ EL FRENTE OCCIDENTAL

AMSTERDAM, 10.—Avisan de Berlín que por primera vez desde que comenzó la guerra, ha ido Hindenburg a visitar el frente occidental. Inspeccionará las posiciones principales; le acompañará el Kronprinz. El "Hannoverscher Courier" dice que se ha condecorado con la Cruz de Hierro al Capitán Sibon, Comandante del zepelin que fue destruido en Inglaterra, por el éxito de las incursiones que hizo sobre Nancy, Dunquerque e Inglaterra.

LOS ALEMANES SE MUESTRAN MUY ESCÉPTICOS RESPECTO DE UN ACTO ANTIBRITÁNICO DE PARTE DE LOS ESTADOS UNIDOS Y TIENEN RAZON

BERLIN, 10.—La prensa alemana publica un comentario el proyecto americano de la ley aduanera. El "Vossische Zeitung" dice: "Los comentarios como una maniobra electoral. Advertimos a los alemanes que no deben esperar de parte del Gobierno de Washington un acto decisivo antibritánico."

LOS AUSTRIACOS ESTAN VOLANDO SUS FORTALEZAS DE HALICZ Y SE RETIRAN ANTE EL AVANCE RUSO EN EL RIO DNIESTER

LONDRES, 6.—Un despacho de Petrogrado, recibido por medio de la Agencia Reuter, avisa que el "Ruski Slovo" anuncia que los austriacos han comenzado a volar las fortalezas de Halicz y que los rusos ocuparon algunas de estas. El gran puente sobre el Dniester ha sido volado. Los rusos ocupan la Tiberia izquierda y cañoneros y los teutones que se retiran.

LOS RUMANOS OCUPAN VARIAS POBLACIONES AUSTRIACAS Y EXPULSAN A LOS BULGAROS DE BALTCHIK Y DOBRIC

BUCAREST, 10.—Informe rumano. En el frente occidental, después de una acción encarnizada, ocupamos Olah-Toplicza, a 42 millas al este de Caisered; ocupamos también Gruchigurgun y Semianin. El ataque efectuado por el enemigo a Sur de nosotros, 15 millas al norte de Orsova fue repellido. En el frente meridional las fuerzas ruso-rumanas echaron a los búlgaros de Baltchik y Dobric. Aeroplanos enemigos bombardearon el puerto de Constanza, hiriendo a dos mujeres y un niño.

PROTESTA DE LOS LEGALISTAS MEXICANOS. VILLA SIGUE OPERANDO ACTIVAMENTE Y RECIBE REFUEZOS

EL PASO 10.—Los representantes de los legalistas protestaron por telegrama ante la conferencia reunida en London contra los nuevos empréstitos, diciendo que los ferrocarriles y aduanas que el Gobierno de facto dice como garantía están hipotecados a los banqueros franceses. Villa, a la cabeza de quinientos hombres, detuvo un tren de carga quitando los rieles de la vía del ferrocarril central cerca de Laguna. Robó gran cantidad de provisiones. No tocan a ninguno de los empleados y una vez que se colocaron los rieles, el tren se volvió a Chihuahua. Se anuncia que 500 mil pesos

bien armados salieron de Sierras Grandas para incorporarse a las fuerzas de Villa.

LOS RUMANOS SIGUEN AVANZANDO FIRME EN TRANSILVANIA Y OPERAN UN VASTO MOVIMIENTO ENVOLVENTE

PARIS, 10.—Anuncia el "Herald" que los rumanos avanzan a paso firme en la Transilvania rumana, rodeada por tres lados en forma de una "D" mayúscula. La parte redonda está hacia el Sur, la parte semicircular es de 370 millas y la perpendicular de 150

AUMENTAN LAS HUELGAS EN NEW YORK

NEW YORK, 10.—Hoy se han declarado en huelga otros mil hombres, lo que ha causado la paralización de todos los tranvías de la ciudad. Hasta la frontera del Estado de Connecticut. La huelga amenaza extenderse hasta el condado Queen y talvez hasta la isla de Staten. Los funcionarios de la Sociedad de Obreros dicen que los empleados de la compañía Rapid Transit Brooklyn están organizándose.

CARRANZA CANCELA UNA CONCESION OTORGADA POR HUERTAS A UNA COMPAÑIA INGLESA

MEXICO, 10.—Carranza ha cancelado la concesión que Huerta dio a la Compañía Agrícola Industrial y Colonizadora de Filhusy, que explota muchas haciendas del Estado de Durango. En esta compañía se han invertido 6 millones de libras esterlinas de capital inglés. Se dice que el Rey Jorge es uno de los socios. Se ha declarado válido el contrato de 1892 que le fue otorgado por Porfirio Díaz. Esta compañía utiliza al río Nias para el riego de millares de hectáreas de terreno.

NUEVOS AVANCES DE LOS GLESES EN EL SOMME

LONDRES, 10.—Oficial. Anoche y esta mañana obtuvieron los ingleses más ganancias en el Somme.

LA FORTALEZA RUMANA DE SILISTRIA CAE EN PODER DE LOS GERMANO-BULGAROS QUE TENDRAN QUE EVACUARLA PRONTO COMO BALTCHIK

BERLIN, 10.—Los germanos búlgaros tomaron la fortaleza de Silistria, situada a 60 millas al sudeste de Bucarest. Cerca de la frontera rumano-húngara los alemanes se han puesto en contacto con los rumanos. Aeroplanos alemanes bombardearon con éxito los depósitos de granos, los algarbes de aceite y la estación del Ferrocarril del pueblo de Constanza, la misma que las fuerzas navales ruso-rumanas que están en el puerto. No obstante la oposición de los aviadores enemigos, nuestros aeroplanos regresaron sin novedad.

LOS BULGAROS ESTAN EVACUANDO EL PUERTO DE VARNA QUE DENTRO DE POCO ESTARA EN PODER DE LOS RUSOS

LONDRES, 10.—De Odesa avisan semi-oficialmente que los búlgaros están evacuando el puerto de Varna.

LOS HIDROPLANOS ALEMANES BOMBARDEAN EL PUERTO RUMANO DE CONSTANZA

BERLIN, 10.—Informe alemán. Ha caído Silistria. Parece que en los últimos días los ruso-rumanos han sufrido pérdidas considerables al sur de Doruxvatra, en la Bukovina meridional. Cerca de la frontera rumano-húngara los alemanes se han puesto en contacto con los rumanos. Aeroplanos alemanes bombardearon con éxito los depósitos de granos, los algarbes de aceite y la estación del Ferrocarril del pueblo de Constanza, la misma que las fuerzas navales ruso-rumanas que están en el puerto. No obstante la oposición de los aviadores enemigos, nuestros aeroplanos regresaron sin novedad.

### Los civiles austriacos desocupan Rovereto. El avance ruso en el Dniester obliga a los teutones a retirarse

AEROGRAMAS  
LA EVACUACION DE ROVERETO POR LOS CIVILES AUSTRIACOS. LOS RUMANOS REANUDAN SU AVANCE EN TRANSILVANIA

LONDRES, 11.—La lucha durante esta semana representa serie de éxitos notables. Un despacho procedente de Zurich dice que las autoridades militares austriacas han ordenado a los civiles evacuar Rovereto. Según un despacho de Atenas las fuerzas rusas han forzado el paso a través del Danubio y han invadido la parte nordeste de Serbia, ocupando Negotin, y están avanzando más dentro en dirección del Ferrocarril oriental que une a Berlín con Constantinopla. La lucha en la región de Dobruja se ha hecho ahora general; la batalla se extiende a lo largo de un frente de 40 millas y el enemigo avanza hacia el este desde Turtukay, donde intenta flanquear a los ruso-rumanos en la esquina meridional de Dobruja y obligarlos así a retirarse detrás del Danubio.

EN TRANSILVANIA LOS RUMANOS HAN REANUDADO SU AVANCE HACIA EL NORTE, DESPUÉS DE TRES DIAS DE LUCHA EN LA RESISTENCIA AUSTRIACA FUÉ DEFINITIVAMENTE DESBARATADA. LAS AVANZADAS RUMANAS HAN LLEVADO AHORA SUS LINEAS A 30 MILLAS AL INTERIOR DE TRANSILVANIA.

LOS TEUTONES SE RETIRAN ANTE EL AVANCE RUSO EN EL RIO DNIESTER

LONDRES, 11.—Informan de Petrogrado que los austriacos han comenzado a volar los puentes y los fuertes de Halcicquand y que los rumanos han ocupado ya algunos de ellos. El Gran puente sobre el Dniester ha sido volado por los austriacos, en tanto que los rusos están ocupando la margen izquierda y bombardeando a los austriacos que se retiran.

LOS RUSO-RUMANOS EXPULSAN A LOS GERMANO-BULGAROS DE BALTCHIK Y DOBRIC Y OCUPAN SEIS CIUDADES BULGARAS

BUCAREST, 11.—Las tropas ruso-rumanas han expulsado victoriosamente a los invasores búlgaros de Baltchik y han ocupado Loahoptiza y cinco ciudades búlgaras más.

EXITOS PASAJEROS DE LOS BULGAROS EN LA FRONTERA MERIDIONAL DE RUMANIA

BERLIN, 11.—Las tropas búlgaras que operan contra Rumania han avanzado ya más de 50 millas allende la frontera rumana, y durante las operaciones a lo largo de la costa del Mar Negro han capturado las ciudades de Baltchik y Kirvarna. Esto explica por qué los rumanos, después de haber cruzado la frontera de Transilvania, han limitado ahora sus operaciones a exploraciones con pequeños destacamentos.

LAS HUELGAS DE LOS FERROCARRILES URBANOS DE NEW YORK

NEW YORK, 11.—El segundo día de huelga de los empleados unificados de los ferrocarriles subterráneos y elevado de Nueva York causó una pequeña interrupción en el servicio, pero ha producido un debate que, según se dice, puede decidir si a los empleados de los tranvías de la ciudad se les permitirá organizarse. Teodoro P. Shonts, Presidente de la Inter Borough Rapid Transit Company y de la New York Railway Company, dió un golpe al unionismo ofreciendo emplear en la New York Railway Company a los que hayan dejado el trabajo mañana y declarando que los huelguistas que vuelvan al trabajo recibirán los salarios de los empleados que no acepten su ofrecimiento.

## Informe oficial inglés de las operaciones de la semana

### SERVICIO ESPECIAL Y EXCLUSIVO

#### PORTANCIA

CAPTURA DE GUILLEMONT Y DE GUINCHY. —LOS INGLESES Y FRANCESES A LAS PUERTAS DE COMBLES

LONDRES, 10.—En el frente occidental tuvo lugar en la semana pasada uno de los más señalados sucesos. El domingo 3 de Septiembre los británicos atacaron en la madrugada cerca de la hacienda de Mouquet hacia Thiepval, donde los austriacos encontraron parte de la reserva de la Guardia Prusiana, a la que tomaron algunos centenares de prisioneros; y estrecharon todavía más el sañante de Thiepval. Tomaron varias posiciones fortificadas y ganaron terreno al este de la granja de Mouquet. El ala derecha británica atacó durante la misma tarde y batió Guillemont hasta un punto situado 500 yardas al este de dicho lugar. Capturó también la aldea de Guinchy; pero más tarde se vio obligada a retroceder hacia la parte oriental de la aldea. Más al sur se ahorró nado hasta la cuna de la granja de Fallemont, donde se dió las manos con el avance

trunfal que los franceses efectuaron el mismo día, y al atacar los británicos habían capturado defensas en un fondo de 800 yardas sobre un frente de 3 mil yardas. Todos los contraataques alemanes fueron derrotados y el lunes 4 de Septiembre se ganó más terreno en la granja de Fallemont. Durante la noche y bajo una lluvia torrencial ejercicios presión y hacia el medio día del martes 5 de Septiembre llegaron más o menos a una milla al este de Guillemont y penetra mos bien adentro del bosque de Leuse. Durante este día nos apoderamos de casi todo este bosque y mantuvimos el terreno entre el bosque y Guinchy, por un lado, y la granja de Fallemont por el otro. Durante la noche del martes fué tomada la totalidad del bosque de Leuse y las fuerzas británicas llegaron a menos de 1,000 yardas de la ciudad de Combles, que las fuerzas francesas están atacando también desde el sur.

LA CAPTURA DE GUILLEMONT HA SIDO UN ACONTECIMIENTO DE GRAN IMPORTANCIA

Por lo tanto, la situación es la siguiente: En dos meses de lucha las fuerzas británicas han capturado, primero, todas las principales defensas alemanas de la primera y segunda posiciones; las posiciones que ahora ocupan los alemanes son líneas de campo improvisadas, que no pueden compararse de ninguna manera con las ramificaciones de trincheras y excavaciones en que gastaron dos años para construir; segundo, los británicos han conquistado el terreno alto en todas partes y dominan las posiciones alemanas; tercero, han hecho tomar parte en la batalla a las reservas alemanas disponibles y las han maltratado severamente. El Somme se está convirtiendo para Alemania en un peligroso molino tan mortífero como Verdun. La prensa alemana ha anunciado repetidas veces que la ofensiva de los aliados ha llegado a su límite; pero al contrario ha seguido con matemática y firme precisión. Terreno que las órdenes del día del ejército alemán han declarado ser de vital importancia ha sido tomado y recuperado por el enemigo. Los aliados han impuesto de modo eficaz su voluntad al enemigo.

AL CABO DE DOS MESES DE LUCHA EN EL SOMME, LOS ALIADOS HAN IMPUESTO SU VOLUNTAD A LOS ALEMANES

CAPTURA DE LA CAPITAL DEL AFRICA ORIENTAL A LEMANA

A las 9 de la mañana del lunes 4 de Septiembre, Dar-es-Salaan, capital del Africa oriental alemana, se rindió a los británicos. Fué tomada por fuerzas navales ayudadas por una columna que marchaba al sur, a lo largo de la costa desde Bagamoyo. Las principales fuerzas alemanas han sido expulsadas del Ferrocarril Central, que abandonaron casi intacto, hasta las montañas de Rufta, al sur de Mrogoro. Las fuertes lluvias han hecho crecer muchos los rios, pero a pesar del mal tiempo las fuerzas del General Smut han ejercido presión en los cerros, a la vez que la columna del General Van Deventer ha resguardado las vertientes occidentales de la sierra. Las columnas del General Northey marchan desde el sur hacia el norte. Esta situación, combinada con la caída de Dar-es-Salaan, significa que los restos de las fuerzas alemanas están ahora confinadas a una área relativamente estrecha que disminuye rápidamente.

LOS FRENDES DE MACE DONIA, SALONICA Y DEL STRUMA HA ESTADO ACTIVA LA ARTILLERIA DE LOS ALIADOS DE LA ENFENTE. — DOS FORMIDABLES ATAQUES ALEMANES FUERON RECHAZADOS POR LOS FRANCESES EN EL SUR DE BERNY. GRANDES AVANCES DE LOS INVULSES EN EL SOMME

# La demanda de Costa Rica contra Nicaragua

## Ecos de la audiencia pública verificada ayer. Brillantes alegatos de los peroreros de Costa Rica

# Notas de la hora

### LA CONDUCTA DEL GOBIERNO ESTA YA RESUELTA

Un Secretario de Estado, nos dijo ayer que el Congreso será convocado a sesiones extraordinarias en estos días, pero solamente para tratar de los proyectos de reformas fiscales y otras materias que pudieran pasar a discutirse en las sesiones de mayo próximo, lo del incidente suscitado entre los Presidentes del Ejecutivo y Legislativo. Esta es ya determinación tomada por el señor Presidente de la República.

### HA LLEGADO UNA CANTIDAD ENORME DE DINAMITA

Telefonema de Puntarenas: Fundamentalmente, el "Jala California" trae para este puerto un gran cargamento de dinamita que ya principia a descargarse. La Casa Mala estará mañana repleta de explosivos; permisos sin pararse, un cable eléctrico, insistió en que puede ocasionar una inmensa desgracia. Debe ponerse la Casa Mala en condiciones de seguridad.

### EL CHIMEN DE UN NEURASTENICO EN LA VILLA DE GUADALUPE

Un joven desconocido, abandonando yate, palacio y de regresar y desorganizada cabellera, presentosa ayer en la villa de Guadalupe. Llegó solo; sentóse meditando en una de las banacas de la plaza; manifiesta un nerviosismo loco hasta frente a la casa de don Jesús Jiménez; allí recostóse en la pared del edificio, cerca de una ventana. Al notar Jiménez la presencia del sujeto, abandonó su yate, y le llamó la atención para que se retirara. El desconocido se armó de una piedra que arrojó por detrás a Jiménez, dándole con ella en la cabeza; Jiménez cayó al centro, pero en esas condiciones le tocó el ojo la asfalta, una puñalada en la espalda. Es dedicado el estado de salud de Jiménez. Al agresor y heridor se le considera neurasténico o mejor dicho loco; una persona cuerda no es capaz de semejante barbaridad. Está preso.

### EN PALMARES NO HA OCURRIDO NADA DE PARTICULAR

Por telefonema, de Alajuela: Los afortunados con el "kordo" del sorteo jugado ayer, todos son vecinos de esta ciudad. Francisco Castro, vendedor ambulante de billetes de lotería, heredario, encargó al correo ambulante Abelardo Ortiz de comprar unos números en la Tesorería. Está cumplido con la recolección de billetes, pero como no estuviera Castro en la Estación a recibir los billetes se los quedó Ortiz, que para vender dióselos en comisión a Tedillo Chavarría; éste vendió el premio de un millón, a Francisco Castro, por las siguientes personas: Hector Quesada, comerciante, 2500 colones; Samuel González, pintor, 2000 Equival Alvarado, 2500; y Ramón Solano 5000. Ignoramos cuántos sean los otros afortunados. El premio de 10000 colones cayó en Limón.

### UNA GRAN NOTICIA RECIBIDA DE NICARAGUA

La hemos obtenido de buena fuente, que nos hace toda fe y por esa causa la suministramos al público sin reservas de ninguna clase: El señor Ministro norteamericano en Nicaragua, Mr. Jefferson, hizo pública manifestación que el candidato de las simpatías del Gobierno norteamericano, lo era el Gral. don Emiliano Chamorro. Algo sobre el particular, indicole Mr. Jefferson al Presidente Díaz, a lo que éste contestó: Vuestro Gobierno, señor Jefferson, desea en este país elocuciones libres y las habrá, correspondido, pues, el mandato popular. Mr. Jefferson insistió en que el Gobierno de Díaz debía apoyar a Chamorro, pero como Díaz se negara absolutamente a ello, irritado Jefferson, exclamó: En ese caso el Gobierno retirará de Nicaragua los marinos norteamericanos; a lo que el Presidente Díaz replicó resueltamente: Sea en buena hora Mr. Jefferson, pero como antes esto sucedió, cesará para mí y para el país la deshonra que esto nos ha acarreado!

LONDRES, 10.—Caióse en las posiciones enemigas en frentes de Macedonia, Salonica y Struma. Ametrallamos las patruz y cuadrillas de obreros enemigos a cabo con éxito una incursión en el frente de Doiran.

Informe Frances.—Contínuos formidables ataques del enemigo los al sur de Berny. Durante todo el último mes, se refirieron a lo de toda el frente del Somme. En julio del frente reina la calma. En 9 nuestros aviones trabaron tiza combates con el enemigo sobre las líneas alemanas, caudindoles heridas.

Informe Inglés.—Se han mantenido firme el terreno que ganamos. Siguen llegando, los prisioneros corrales; no se han contado todos. El enemigo hizo, no contrasta que, al momento de la Posición, se fácilmente resista. Como resultado de los recientes combates de la semana, avanzamos nuestro frente 300 yardas a la larga de una línea de 1000 yardas. Influyeron al desarrollo de la línea, pero al fin en un punto tan importante como el Cerro de Fallemont al avance a Louve, Guillemot y Ghinny resalta estos que los arribatos de un grupo de sus esfuerzos que controla el Cerro de Fallemont. Como resultado de esta serie de operaciones los resultados contrastados y resultados enemigos han sido mayores. Al más de los resultados, la información ya, tomamos parte, tema de Ghinny algunos regimientos de infantería de Warwick, Kent, Cornwallis, Gales y Essex.

### LA ESTÁ ACAMPADO CON LOS HOMBRES CERCA DE LA VÍA DEL FERROCARRIL CENTRAL, AL ESTE DE LA LAGUNA

PASO 10.—En el Cuartel general se ha recibido informe de "Vía está acampado con mil hombres cerca de la vía del Ferrocarril Central, al este de la Laguna. También "Vía está en la realidad de ella, imponente. Se cree que están cerca del tren de pasajeros de Chiriquí. A altas horas de la noche sacaron trenes de Juarez y llego Chiriquí sin novedad. Fuente: Estación.

### ESCRIBE LA POTENCIA DE LA ARTILLERIA MODERNA

JEVA YORK, 10.—Después de París para el día diez: "Comunicado oficial de las fotografías tomadas por los aviones de los destructores de Thauré revelan la hasta hoy desconocida potencia de la artillería. Desde el momento que el "el" que se ando por las grandes, esta expresión ha sido casi siempre metáfora. Una fotografía de las fortificaciones de Thauré el 31 de Marzo muestra un detalle que marca el sitio del reduto principal; allí las bombas no habían dejado ni siquiera la menor señal de trinchera. Foto posterior, tomada el 12 de A, muestra la más mínima señal de reduto y sólo deja ver huellas en las nuevas construcciones de unos techos otros, de tal que parece imposible que los trincheros hubieran ocupado ese sitio, embargo, la lucha continúa y los buques de guerra cada vez más grandes y más poderosos. La técnica de los franceses es admirable, pero valdiese de su naturalidad y de su empuje. Los alemanes en el "y en la defensa".

EMPREARE HASTA CIN MIL GALLINAS.

El profesor "negra" AURELIO R. GUELLER, calle 802 San José, 7 sept. a. r. o.



El Presidente Dr. Boacnegra, los Magistrados doctores Gutiérrez Navas, Castro Ramírez, Medel, Sr. Lic. Oreamuno y el Secretario Echeverría de la Corte de Justicia Centroamericana.

### DEL TRIBUNAL, POR NO HABERSE AGOTADO LA VÍA DIPLOMATICA

Considera que es tarde ya para procurarse en el incidente de jurisdicción de la Corte, por no haberse agotado la vía diplomática; esto ya está perfectamente definido y completo estudio y en mucho completa el documento primero.

Una gran expectación entre los círculos profesionales y entre las personas que han seguido este asunto, despertó la audiencia pública celebrada ayer, en la demanda del Gobierno de Costa Rica contra el de Nicaragua por la celebración del Tratado Chamorro-Weitzel. Aunado de vital importancia para los intereses de Costa Rica y para los de toda Centro América cuestión decisiva para la existencia de la Corte de Justicia Centroamericana y para las cordiales y fraternales relaciones de estos países de Centro América, es natural que hubiera gran interés por oír los discursos de los dos peroreros de Costa Rica, Lic. don José Astúa Aguilar y don Luis Castro Ureña.

### PRINCIPIA LA SESION—EL LIC. CASTRO U, LEE SU REPLICAS A LA NOTA DEL MINISTRO CHAMORRO

El Excelentísimo señor Boacnegra, Presidente del Tribunal, declaró abierta la sesión. Dijo que podía usar de la palabra los abogados por Costa Rica.

### EL LICENCIADO CASTRO UREÑA HIZO USO DE LA PALABRA IMMEDIATEMENTE

El Licenciado Castro Ureña hizo uso de la palabra inmediatamente y dio lectura a una brillante contestación a la nota del Ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua, don Diego Manuel Chamorro. Declara que la nota del Ministro de Nicaragua, ha causado una penosa impresión y agrega que se comprende que los sentimientos de Costa Rica se han sido bien interpretados. Se lamenta de que el señor Chamorro se quele hasta de los términos en que están concebidos los titulares de la cubierta del folleto; qué mal hay en librar las esvas por su nombre a Costa Rica le produnda un profundo sufrimiento la desmembración del territorio de cualquiera de los países de Centro América. Para formar parte de cualquiera de los Estados Unidos, una pequeña nacionalidad, debe ser independiente y enteramente su integridad y desea que todos los países de América Latina la conserven libremente.

### DISCUSION DE LA COMPETENCIA

no, no busca arrojárselo, sino que sus esfuerzos se dirigen a tratar de que no sea desmembrado el territorio de Centro América, ni tenga el pie, en condiciones de soberanía, una potencia extraña. Declara que el país no se ha opuesto ni se opusiera al Canal; pero si discute las condiciones y desea que esas no sean nunca comprometedoras para la integridad del Istmo centroamericano. Termina con una hermosa invocación a la justicia y al criterio recto de los señores Magistrados de la Corte de Justicia Centroamericana.

Es claro que no hemos hecho más que un bosquejo, a grandes líneas del alegato del abogado Castro Ureña. Este alegato es un documento magnífico, superior a la demanda misma y revela una larga y cuidadosa labor. En la demanda se notaba alguna fustigación; en cambio, en esta réplica se nota sereno y completo estudio y en mucho completa el documento primero.

### DISCURSO DEL LIC. ASTUA AGUILAR

El Licenciado don José Astúa Aguilar, perorero también de Costa Rica, pide la venia del Tribunal para usar de la palabra. Concedida que le es, pronunció un discurso muy elegante, muy sólido, muy científico y muy austero, además, de lógico y bien sentido patriótico.

### EXISTENCIA DE DANO EFECTIVO

No vale ni puede valer la declaración del Ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua de que no hay daño efectivo para Costa Rica. Si lo hay porque Nicaragua se ha desprendido de la ruta canabera, por nueva y nuevos años renova. Eso no es una opción. Es una enajenación completa; la segregación viene ya, inevitable y definitiva, si no conseguimos oponentes. Dos signos de opción. Dos signos de Nicaragua y del Centro América.

### ANALISIS DE LA JURISDICCION

Análisis y combate jurídico lo que dice el Ministro de Nicaragua respecto a la falta de jurisdicción se refiere a las declaraciones ya hechas por el coporoso señor Castro Ureña.

Pasa a estudiar el valor y veracidad significados de la demanda y hace acerca de este asunto declaraciones muy brillantes, poniendo de relieve el prepósito de Costa Rica de defender la soberanía de Centro América al dismorse a sí misma.

### EL PELIGRO DE LA ABSORCION

Explica el gran peligro de absorción que significa conceder a los Estados Unidos una faja del territorio centroamericano; la voz de El Salvador y de Costa Rica, es la voz de pueblos que desean salvarse del peligro de conservar su soberanía y de la conservar las hermanas republicanas.

### LA AGRESIVA RESPUESTA DEL MINISTRO DE RELACIONES DE NICARAGUA

Comenta luego los términos agresivos e hirientes de la respuesta del Ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua y critica en los términos más enérgicos el propósito de manifestar su soberanía de un aceptar el fallo de la Corte si es contrario a los intereses de su país.

### EL DERECHO INTERNACIONAL NO HAY DERECHO POSITIVO

En el derecho internacional no hay derecho positivo y lo que hay se derrumba en caso de configuración como el actual; pero en las relaciones de Costa Rica con Nicaragua, en lo que a este asunto se refiere, si hay leyes positivas que son el Tratado Chamorro-Weitzel, el Tratado Cleveland, además de los Tratados de Washington de 1907.



LIC. D. JOSE ASTUA AGUILAR

### QUIEN AYER, COMO PERORERO DE COSTA RICA, PRONUNCIÓ UN BRILLANTISIMO ALEGATO EN LA AUDIENCIA PUBLICA DE LA CORTE DE JUSTICIA CENTROAMERICANA.

Terminó con una invocación a los nombres de Francisco Morazán y Juan Rafael Mora; cómo deben temblar y extremarse sus restos en la tumba. Nosotros, dándole la razón a Costa Rica, afirmando a Centro América del pulcro extractado, les levantamos un altar en nuestras conciencias.

### UN RECESO

El Presidente Doctor Boacnegra, declara que hay unos nuevos documentos de Nicaragua y dice que se les dará lectura por si tienen los peroreros de Costa Rica que hacen las objeciones. Para que descanse los oradores, declara la sesión en receso por cinco minutos.

### NOTA FINAL

Ambos diputados contestan los términos de ese telegrama en sendos notables discursos y el señor Astúa pide que se declare cerrado el debate.

Así lo declara el Presidente de la Corte de Justicia Centroamericana y termina la sesión diez minutos antes de las cinco de la tarde.

Muchos comentarios se hicieron de la audiencia pública entre el público que asistió y todos encontraban verdaderamente notables el escrito leído por el señor Castro Ureña y el brillante discurso del Licenciado Astúa Aguilar.

## JARDINERIA

# "LA CAMELIA"

Teléfono 172

## PARA EL BAILE

En el escaparate de LA FAMA, se exhibirá cada tres días un precioso modelo de Traje de Baile completamente confeccionado, para que el Bello Sexo no tenga que molestarse ni ligarse recorriendo todas las tiendas para encontrar sus adornos, pues les ofrece una gran variedad de cortes en todas las calidades y colores. Un inmenso surtido de encajes anchos seda y algodón y todos los demás adornos para un traje de buen gusto.

Gran Bartillo de Guantes y Artículos para el Tocador!!  
C. HERRERO SCR DE HERRERO HNOS



# El ex-Presidente de la República Licdo. don Ascension Esquivel

## Opina que el veto al contrato Pinto-Greulich, carece de valor legal y que dicho contrato es hoy ley de la República

San José, 11 de setiembre de 1916

Señor Lic. don Leonidas Pacheco,  
Presente.

Mi estimado amigo:

Se ha servido usted solicitar mi parecer con relación a las formalidades de los vetos presidenciales. Da motivo a la consulta el veto formulado por el señor Presidente de la República contra el contrato Pinto-Greulich, aprobado por el Congreso.

En el veto se echa de menos la firma del señor Ministro de Fomento. ¿Es verdadero el respetable documento oficial notándose en él un vacío tan sensible?

La Constitución habrá de dar la respuesta, y es fortuna que ocurriendo divergencia de opiniones entre dos altos Poderes del Estado, existan textos constitucionales que pronuncien claramente cual es sobre el caso la voluntad de la Nación.

Venimos primero lo tocante a la organización del Poder Ejecutivo.

El art. 108 de la Carta Fundamental dice a la letra: "Los acuerdos, resoluciones y órdenes del Presidente de la República serán firmados por cada Secretario en los ramos que le serán encomendados, sin cuyo requisito no serán válidos, y por consiguiente no producirán efecto legal".

La regla es general y explícita. Todo acto del Poder Ejecutivo exige la concurrencia del Presidente de la República y del Ministro del ramo a que el asunto corresponda. Desde el negocio más insignificante hasta el más grave de la administración pública, todos exigen la intervención del Presidente y la del Ministro, acreditada ésta con la firma del funcionario. Lo que se practique sin la firma del Ministro, no es válido, y por consiguiente, dice la Constitución, no producirá efecto legal.

La Constitución ha evitado en lo posible la acumulación de Poderes en una sola persona. Hizo colectivos el Legislativo y el Judicial; y en cuanto al Ejecutivo, si se consultan las disposiciones de la Carta Fundamental, se ve que las funciones gubernativas se ejercen por dos personas que proceden simultáneamente: el Presidente y su respectivo Ministro. Nada válido hace el Presidente sin la firma del Ministro, y a la vez, nada válido hace el Ministro sin la autorización del Presidente. En nuestra organización política, tanto vale el Presidente como el Ministro; los dos funcionarios quedan de este modo mejor garantizados.

Estas ideas están proclamadas desde tiempos lejanos en nuestras Constituciones, y tienen brillante comentario en el libro "Instrucción Cívica" del Lic. don Ricardo Jiménez, escrito hace más de veinte años. Dice así el señor Jiménez:

El Presidente necesita siempre estar asistido de un Secretario de Estado para ejercer su autoridad: ningún decreto, acuerdo o disposición cualquiera del Presidente tiene valor mientras no esté suscrito por el Secretario respectivo."

Esa es la ley y esa es la doctrina. Quizás ante un análisis superficial, sorprenda ver al Presidente sin la aureola que circunda siempre al preponente; pero la verdad es que, para dicha de Costa Rica, su Presidente, tal como está delineado en la Carta Fundamental, lejos de ser un César, es un funcionario modesto, cuya autoridad está enlazada con la de los Secretarios de Estado de tal modo, que la actuación del Presidente, para que sea valedera, debe estar cubierta, necesariamente, con la firma del Secretario a quien el asunto corresponde.

Esta disposición orgánica del Poder Ejecutivo, como hoy existe, fué decretada en la Constitución de 1859. Las siguientes la han copiado. De las Constituciones anteriores a 1859, me limito a citar, para evitar prolijidad, la que precedió inmediatamente, que es la de 1848, donde se ordena: "Art. 82. Todos los actos del Poder Ejecutivo serán suscritos o comunicados por alguno de los antedichos Ministros, sin cuyo requisito no serán obedecidos. Art. 83. Se exceptúa de lo dispuesto en el artículo anterior el nombramiento o remoción de los mismos Ministros, lo cual po-

drá hacer por sí solo el encargado del Poder Ejecutivo sin intervención de ningún Ministro".

Nuestro derecho costarricense es, pues, desde fechas remotas, en cuanto a la cooperación de los Ministros, sensato y consecuente con la índole liberal de la Nación.

La Constitución de 1848 aclara el punto con luz meridiana. Allí se hizo una excepción, excepción que confirma la regla. La excepción desapareció en 1859 y desde entonces quedó solo y luminoso el precepto que exige la firma de los Ministros para que pueda tener validez cualquier acto del Poder Ejecutivo.

Intimamente ligada con la organización del Ejecutivo está la cuestión del veto, de la que voy a tratar. Copiaré, para mayor claridad, el artículo 88 de la Constitución actual, que dice así:

"El Poder Ejecutivo puede objetar cualquier proyecto de ley, bien sea porque lo juzgue del todo inconveniente, o bien porque crea necesario hacerle variaciones o reformas, y en este caso las propondrá".

Tanto por este artículo como por los demás que se relacionan con el veto, la facultad de vetar no le corresponde al Presidente; le corresponde al Poder Ejecutivo; y como ya queda demostrado que el Poder Ejecutivo siempre que actúa, para cualquier disposición que dicte, debe estar integrado por el Presidente y el respectivo Ministro, resulta evidente que el Mensaje Presidencial que impugnó el contrato Pinto-Greulich, y que

está dirigido al Congreso por solo el Presidente de la República, sin la intervención del Ministro del ramo, es un documento merecedor de todo respeto, por su origen, pero es un documento que no es válido, y por consiguiente no produce efecto legal. (Artículo 108 de la Constitución).

Para evitar el rigor de esta conclusión se ensayan varios argumentos, que no son bastantes para destruirlo.

Se dice que el veto se lanzó en Mensaje, y que los Mensajes nada deciden y no hay necesidad de que sean referendados por el Ministro. Llegado el caso de un Mensaje que nada resuelva, podría aceptarse esa solución, en la especialidad que ocurriría; pero en el caso Pinto-Greulich, la resolución del Presidente tiene trascendencia innegable. Detiene, cuando no sea más que temporalmente, la acción del Congreso, ataca, para argüir en su totalidad, la obra laboriosa que prepara para el Ministerio de Fomento. Ese Mensaje no es asunto baladí; es un acto serio de Gobierno, que debe ser conocido y autorizado por el Ministro de Fomento.

Si se supone un Mensaje que aspire, por ejemplo, a una declaración de guerra, ¿podría sostenerse que por la forma en que la pretensión ha ido al Congreso, no necesita de la referendación ministerial?

Lo mismo se podría preguntar en cualquiera otro caso en que el Presidente actúe. Dondequiera que hay resolución gubernativa, sean los asuntos grandes o pequeños y cualquiera que sea la forma, es indispensable

que concurren a la resolución el Presidente y el respectivo Ministro.

Frecuentemente vemos acuerdos que ordenan el pago de sumas insignificantes, autorizados por el Presidente y el Ministro; y ahora que el Presidente paraliza la ejecución de lo resuelto por el Congreso, en un contrato que importa millones ¿ha de bastar el óbice que opone el Presidente solo?

La solución legal de la cuestión es indudablemente. Para que el Mensaje tenga el valor de un veto, se requiere la firma del Ministro, y la firma no existe.

En relación con este asunto, y para dar más valor del que tiene por la Constitución al acto del Presidente, se dice que el Poder Ejecutivo es colegislador. Nada más inexacto. Aquí está la Constitución que lo dice:

"Artículo 65.—El Poder Legislativo es delegado por el pueblo en una corporación que se denomina Congreso Constitucional".

En Costa Rica, grato es reconocerlo, no hay Poder Ejecutivo legislador, ni solo ni acompañado. Lo que sucede en otras partes no está sujeto a nuestro examen. Se pretende que por la iniciativa de las leyes y por el veto, el Ejecutivo debe ser considerado como colegislador; pero la argumentación carece de todo fundamento. La iniciativa no hace las leyes; las propone solamente; y en cuanto al veto, tampoco él hace leyes. Si el Congreso lo atiende, no hay ley; y si no lo atiende, pasa sin dar autoridad a lo legislado. Y adviértase que la iniciativa le corresponde al Poder Ejecutivo, por medio del Ministro, y el veto le corresponde también al Ejecutivo, que se integra siempre con el Presidente y el Ministro (artículos 85 y 88 de la Constitución). No se trata en ningún caso de atribuciones personales del Presidente.

Otra prueba concluyente de que el Poder Ejecutivo no es colegislador la suministra el artículo 90 de la Carta Fundamental. Según ese artículo, cuando un proyecto de ley se remite al Ejecutivo, éste, caso de vetarlo debe devolverlo dentro de diez días hábiles, y si así no se verifica, el proyecto se tiene por ley de la República. En tal caso la ley existe sin la intervención del Ejecutivo, lo que demuestra, una vez más, que ese Poder no es colegislador.

Si en relación directa con el veto, pero con referencia al Contrato, se ha argumentado, poniendo en duda las facultades del Congreso para celebrar contratos como el Pinto-Greulich. Es conveniente señalar de paso esta errada inteligencia de nuestras leyes. El Congreso no inició el contrato; le hizo empujones con pleno derecho, cuando le fué sometido para su aprobación; y por cierto que por las empujadas obtuvo la Nación algunas estipulaciones más ventajosas que las primitivamente acordadas. Pero en el supuesto de que el Congreso hubiera asumido una actitud más decisiva en este negociado, siempre estaría dentro de sus atribuciones legítimas, sin salirse un punto de ellas.

Al Congreso corresponde, exclusivamente, decretar la enajenación de los bienes nacionales. Véase el tenor de la Constitución:

Artículo 18.—Corresponde exclusivamente al Poder Legislativo la facultad de acordar la enajenación de los bienes de propiedad nacional, decretar empréstitos e imponer contribuciones".

"Artículo 73.—Son atribuciones exclusivas del Poder Ejecutivo. 15a. Decretar la enajenación o aplicación a usos públicos de los bienes propios de la Nación".

Así es que el que tiene facultades amplias para esta clase de negocios es el Congreso, y el que no tiene facultades es el Poder Ejecutivo.

Este sólo puede proceder autorizado por el Congreso, o ad-referendum, para someterlo lo que haga a la aprobación del último.

Vuelvo al veto y concluyo. Me parece que el Mensaje Presidencial, que vetó el Contrato Pinto-Greulich, aprobado por el Congreso, es un documento, sin valor legal, por carecer de la firma del Ministro de Fomento; y que el referido contrato es, conforme a la Constitución, ley de la República.

Soy su atento servidor y afmo. amigo,

ASCENSION ESQUIVEL

## Mis razones, que no oráculos

Publicó el domingo "La Información" un trabajo del señor Cruz Meza, que no es posible de leerlo de contestar; no en cuanto a las ligeras expansiones contra mí, como las llamaría mi buen amigo don Zenón Castro, porque mi persona no está en tela de juicio, ni a nadie le importa lo que ful, soy o seré, sino en cuanto al único argumento que, hundido en un mar de citas incoherentes con el punto que traemos entre manos, asoma la cabeza, ufano como Byron al cruzar a nadar el Helesponto. Digo "q' las citas son incoherentes porque ellas todo lo que prueban es que el veto es una institución provechosa, y aquí nadie ha negado o puesto en duda tal excelencia; y que en la práctica americana no hay Consejos de Estado ni Ministerios que formen una entidad distinta del Presidente, y aquí tampoco nadie pretende que el Presidente reine pero no gobierne. Lo que aquí se discute es cosa muy distinta. Se reconoce por todos que la voluntad creadora del veto es la del Presidente; pero se discute el modo de su ejercicio. Es esta una discusión semejante a la que habría en derecho civil para diferenciar el derecho al amparo de la legítima posesión de la acción judicial para reclamarlo y hacerlo efectivo. Las citas, pues, del señor Cruz Meza son pavorosa gastada en salvas, las que no producen otro efecto más que el ruido.

Vamos a lo que en el artículo del señor Cruz Meza presento a apariencias de argumento:

"En la teoría del señor Jiménez, los vetos presidenciales están sujetos al artículo 108. Pero entonces es ineludible la aplicación del artículo 109, según el cual "Son nulos y de ningún valor los actos de ningún funcionario público que no estén autorizados por el Poder Ejecutivo".

denes y cualesquiera otras disposiciones, que comuniquen los Secretarios de Estado sin haber sido antes rubricados por el Presidente de la República en el libro correspondiente". Si los vetos implican órdenes, resoluciones o disposiciones, los Secretarios no han podido comunicarlos sin que antes fueran rubricados por el Presidente. ¿Por qué nunca se ha hecho eso? Porque la exposición de motivos que entraña un veto no es orden, ni resolución, ni acuerdo."

Niego la frase capital de lo copiado; niego que, si el artículo 108 es aplicable al veto, tenga que serlo también el 109. Afirmo, por el contrario, enfáticamente, que procederé sin error nuestros padres y abuelos, autores de las constituciones que nos han regido, al tener por buenos los vetos que los Secretarios de Estado, con su sola firma, enviaron al Congreso, siguiendo instrucciones, al efecto, del Presidente de la República; y afirmo que otros señores seguirán nosotros sus pasos en otros negocios.

El artículo 109, que es general, no es aplicable en el caso de vetos porque el artículo 88, que es especial, exige a los Secretarios de Estado del requisito de la rubrica presidencial. La letra del artículo 88 es como sigue: "Las leyes y demás actos legislativos pueden tener origen en el Congreso, a propuesta de cualquiera de sus miembros, y en el Poder Ejecutivo. POR MEDIO DE LOS SECRETARIOS DE ESTADO". Sabido es que las iniciativas del Poder Ejecutivo van autorizadas simplemente con la firma del Secretario de Estado; nadie ha visto acuerdo rubricado por el Presidente cuando el Secretario

de Estado para proponer una ley. Ahora ¿qué es un veto? Pues es,—ni más ni menos,—la excitativa del Ejecutivo para que el Congreso lleve a cabo un ACTO legislativo que puede ser o la reforma de un proyecto de ley, o el abandono de ese proyecto, o, por necesaria consecuencia, si las alternativas anteriores se desechan, el resello del proyecto. Si dada una ley, a punto y seguido, tiene facultad el Secretario de Estado para proponer, bajo su sola firma, la derogatoria de la misma ¿por qué no habría de gozar de igual facultad para pedir que el Congreso derogue la ley cuando todavía se halla en gestación?

En las relaciones del Ejecutivo con el Legislativo, los Secretarios de Estado no han menester de firmas o rubricas del Presidente a cada paso. Para eso tienen ellos asiento en los años del Congreso; su poder para hablar en nombre del Ejecutivo resulta de su función, que implica la confianza del Presidente, para ser sus voceros, como dice el ex-Presidente Soto. Cuando se interpela a un Secretario de Estado, sobre la conducta y política del Ejecutivo, antes de hablar exhibe el Secretario de Estado acuerdo rubricado por el Presidente que lo habilite para llevar en aquella sesión la voz del Ejecutivo? Cuando el vulgo habla siempre a nombre de Ministros, no carece de razón. Nuestros miembros del Gabinete, no son Ministros a la usanza británica; pero tampoco son Secretarios del Presidente, a la usanza americana. El señor Cruz Meza se admira de que tengamos Ministros. A mí me pareció que le pasa lo que al Mr. Jourdan de Molière, que se admiraba, a los cuarenta años, de saber que había estado hablando en prosa toda su vida.

RICARDO JIMÉNEZ.

# "La Informacion" y la controversia entre S. Ramon y Alajuela

Tarda en aparecer en sus columnas de este diario un artículo cualquiera que sea de los intereses que define Alajuela respecto a la segregación de la Nueva Provincia, cuando ya está algún quinquillo ramonense enojándose como somos defensores de la causa, cuando sustenta la causa del Heros en esta contienda en que no hemos tenido ni tomaremos partido alguno; y no bien abajo a nuestra hira de San Ramon baja a nuestra argucia a argumentar en provecho de su tesis, se amonesta los señores intelectuales de la circunscripción de Alajuela y nos enderezan el cargo de que estamos trayendo por nuestra propia cuenta en el campo de los desintegratistas.

Todas sus publicaciones hechas en el asunto, sin distinción de colores, colores ni de propiedad, han sido rigurosamente estampadas en nuestra sección de "Tribuna Libre" o de "Intereses generales"; unas veces con la firma del autor, otras con pseudónimos respaldados en los originales respectivamente por la firma personal del comunicante. Y a nadie hemos cobrado un centimo por sus artículos, dando cabida franca, tanto a los que nos vienen de Alajuela, como a los que nos han llegado de San Ramon.

Esas circunstancias no han sido tenidas en cuenta, sin embargo, para mostrar nuestra imparcialidad en el caso; y, con gran extrañeza nuestra, personas tan caracterizadas y de tan argumentos como los señores intelectuales que son miembros del "Comité de Defensa" se abalanzan a mostrarnos molestos por nuestra actitud, que califican muy erradamente de parcial, por cuanto no hemos negado el pase a los argumentos de los ramonenses, al contrario que esto sería tomar bandera en la disputa y olvidando también que los intereses de Alajuela han tenido en LA INFORMACION un medio de publicidad sin cortapisas, del que han hecho uso amplio y sin restricciones por todos los hijos de la provincia, que han querido valerse de sus columnas para combatir libremente por la integridad del territorio.

El señor Secretario de dicho Comité, don Salomón Castro, nos envía el voto de censura de dicha Corporación en su propia carta que tenemos a la vista y a la vez pide a la Empresa el envío de nuevas suscripciones de LA PRENSA LIBRE, órgano que si se halla en la gracia absoluta de LA INFORMACION y LA PRENSA LIBRE, aunque se hallan bajo el control de la misma Empresa, no están en libertad de circunscribirse a esta eventualidad que nos venimos enfrentando y que nos obliga a hacerle en segunda a cargo del señor Ularte, entusiasta alhajuelense, es claro que en sus columnas no sólo se ha hecho labor ardorosa en favor de Alajuela, sino que no se ha dado curso a ningún artículo adverso en su caso, salvo los que, a juicio del Jefe de Redacción mencionado, le han merecido esa atención por sus conceptos caballerosos y conciliatorios o por su manifiesta utilidad a los fines de la polémica entablada.

Certeras prácticamente las puertas.

# Los conservadores gobiernistas y los liberales, están en camino de entenderse y formar un solo partido político. Candidatos de transacción, Calderón y Espinosa

Noticias recibidas antier y ayer de Nicaragua, confirman en todas sus partes, informaciones anteriores de este diario relativas a lo bien encaminadas que marchan las gestiones para la unificación de los partidos Conservador Gobiernista y Liberal, y que tienen por objeto lanzar un candidato de transacción, que podrá ser el doctor don Salvador Calderón o el doctor don Rodolfo Espinosa.

Los elementos de influencia y prestigios de la citada agrupación.

DE HOY A MASANA.

espéranse de Nicaragua importantes noticias; quizá el anuncio oficial del feliz término de aquellas gestiones políticas enmendadas a formar la conjunción; si así ocurre, como se espera, la campaña electoral nicaragüense se puede considerar prácticamente terminada.

El Presidente de la República tendrá al candidato que designe la conjunción.

# Actualidad política

## La situación sigue siendo la misma

UNA DECLARACION COMO ESPECIE DE INTRODUCCION

LA PRENSA LIBRE en su edición del sábado último informó que el Fiscal Especifico en los negocios de la quiebra del Banco Comercial, el excandidato Alfaro, había sacado del Juzgado Primero Civil y tenía en su poder los pagarés con un de la titidad "Deuda del partido Republicano" que son 16 documentos con un valor de 6,000 colones con el objeto probable, dijo a entender de dijo aquel diario de hacer efectivos inmediatamente esos valores de los que responde diamerente el Jefe de dicho partido, Lic. Fernández.

TIENE EL CASO EN ALGUNO DE SUS ASPECTOS CARACTER POLITICO?

La noticia, dada en estos momentos en que existen grandes diferencias entre el Jefe del Partido y el señor Presidente de la República, pareciera, efectivamente, tener carácter político, por estas circunstancias.

Primero: por la franca y abierta adhesión política del señor Alfaro a la política oficial y segunda, por tratarse de bienes del Estado, gozando de privilegio de inviolabilidad.

Y TERCERO: EL CASO POR UN HECHO INDISTINGUIBLE.

aquella noticia en el señor Alfaro como elemento anti-fernanista, después de haber sido este señor uno de los miembros más activos e influyentes de aquella agrupación.

En caso en verdad se presta a muchas especulaciones por parte del público, no tanto por lo que en si representa la personalidad política del señor Alfaro, como por lo que significan en estos momentos la segregación del círculo republicano-fernanista para actuar y apoyar decididamente la política oficial, pues, dados estos antecedentes, más que la intimidad grande y personal que este señor mantiene con el Jefe del Estado, el caso demuestra de manera clara e evidente, que, efectivamente, es un hecho — como nosotros lo hemos asegurado — la división del Partido Republicano.

ACERCA DE ESTOS EXTREMOS EL SR. ALFARO HACE ALGUNAS DECLARACIONES

Alcorno de estos extremos el señor Alfaro hace algunas declaraciones por nuestro medio. El no aprueba y — lo declara con toda ingenuidad y franqueza — la actitud política del señor Presidente del Congreso y el señor Presidente de la República, pero cree que la política que califica de infundada e ilegal. Como representante y defensor de los intereses del Gobierno en los negocios del excandidato Banco Comercial, en lo que se refiere a la política que califica de infundada e ilegal, no ha encontrado en la propiedad de aquellos valores sobre los que se reclama

con derechos de terceros, su actuación en el asunto, sea su limitación y simplemente a retirar aquellos pagarés del Juzgado Civil para ponerlos a las órdenes de los liquidadores, sino que para ello haya tenido que acudir al Banco Comercial, el excandidato Alfaro, había sacado del Juzgado Primero Civil y tenía en su poder los pagarés con un de la titidad "Deuda del partido Republicano" que son 16 documentos con un valor de 6,000 colones con el objeto probable, dijo a entender de dijo aquel diario de hacer efectivos inmediatamente esos valores de los que responde diamerente el Jefe de dicho partido, Lic. Fernández.

UN DIPUTADO PROVINCIANO CONFERENCIA CON EL SR. PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Un diputado republicano y más que esto, conservista, tuvo antier, amingo, o el sábado, una conferencia con el señor Presidente de la República en la que se trató de la cuestión política planteada y paréciese que el Jefe de la Nación no se manifestó indiferente a la idea, e izquierda en su última carta por el señor Presidente de la Cámara, de que sea al Congreso, en sesiones extraordinarias, que resuelva la cuestión constitucional que ha provocado este hecho, con lo que quizá daría de mucho dilucidado el asunto, sin detrimento para el honor personal de las partes que intervinieron en la cuestión.

En consecuencia, también que las gestiones de la diputación guatemalteca, tienen a ese objeto. A propósito de la intervención de esa diputación en el conflicto, debemos advertir que sus miembros, señores republicanos de las provincias coniales, para ver de celebrar una conferencia secreta, en la que se ha de tratar en extenso la cuestión a fin de influir en el ánimo del señor Presidente de la República para que deje el criterio de la Cámara la solución del conflicto.

Esa reunión no podrá celebrarse antes de dos o tres días.

MIEMBROS DEL GOBIERNO QUE NO ESTAN DE ACUERDO CON EL PROCEDIMIENTO

Según parece, miembros prominentes e influyentes del Gobierno no están de acuerdo con el procedimiento.

Para la política general del Gobierno, esas personalidades conceptúan inconveniente que sea el Gobierno el que en estos momentos diga la última palabra en el asunto de la política planteada y de la inconstitucionalidad, es la que les conviene a esos elementos y opinan que ha de ser en las sesiones ordinarias próximas, en las que se debe dilucidar la cuestión.

En fin, que a ciencia cierta, no sabe lo que el señor Presidente de la República opine en el particular.

Su declaración en este extremo es interesantísima y de los valores sobre los que se reclama

## Los atentados criminales de los satiros

Algo siniestramente infame y cruel ocurrió el sábado en la noche en esta ciudad y en el vecino pueblo de San Pedro del Mojon.

Madre e hija marchaban perdidas por las calles de la ciudad. Procedían de San Ignacio; era la primera vez que esas gentes visitaban la capital presuntamente por la casa de habitación de la familia de Calderón, donde se hospedaban. El sátiro permanecía parado en la esquina de la Avenida Central. Aquellas intenciones se acercaron a él y le preguntaron: "¿Cual es el nombre de la familia de Calderón?" "¿Dónde está el hijo de Calderón, donde se hospedan?" "El sátiro permanecía parado en la esquina de la Avenida Central. Aquellas intenciones se acercaron a él y le preguntaron: "¿Cual es el nombre de la familia de Calderón?" "¿Dónde está el hijo de Calderón, donde se hospedan?"

Ver el sátiro a la inocente criatura que acompañaba a la señora y abriéndole sus apéritos brutales, fue uno.

Una idea siniestra, y cobardemente al instante a su imaginación.

La del engaño. — ¡¡¡

En su casa donde habitaba esa familia, tendrá gusto en acompañarla hasta la residencia de la misma. Viven lejos de aquí y para ganar tiempo debemos tomar el tranvía.

EN EL HOTEL ATLAS

—Pasé Ud. buena señora: hemos llegado a la casa que usted busca. —Pero cuando gente... si la señora a quien yo busco no tiene familia. —Es que ella había la parte al to del edificio; sigame; suba Ud. conmigo. —

La señora y la niña siguieron al sátiro.

Un sirviente se acercó; el sátiro le dijo: —Una habitación grande, cómoda e higiénica. Fue servido al instante.

A todo esto, la señora que buscaban las campesinas no se presentaba.

## Los atentados criminales de los satiros

Algo siniestramente infame y cruel ocurrió el sábado en la noche en esta ciudad y en el vecino pueblo de San Pedro del Mojon.

Madre e hija marchaban perdidas por las calles de la ciudad. Procedían de San Ignacio; era la primera vez que esas gentes visitaban la capital presuntamente por la casa de habitación de la familia de Calderón, donde se hospedaban. El sátiro permanecía parado en la esquina de la Avenida Central. Aquellas intenciones se acercaron a él y le preguntaron: "¿Cual es el nombre de la familia de Calderón?" "¿Dónde está el hijo de Calderón, donde se hospedan?" "El sátiro permanecía parado en la esquina de la Avenida Central. Aquellas intenciones se acercaron a él y le preguntaron: "¿Cual es el nombre de la familia de Calderón?" "¿Dónde está el hijo de Calderón, donde se hospedan?"

Ver el sátiro a la inocente criatura que acompañaba a la señora y abriéndole sus apéritos brutales, fue uno.

Una idea siniestra, y cobardemente al instante a su imaginación.

La del engaño. — ¡¡¡

En su casa donde habitaba esa familia, tendrá gusto en acompañarla hasta la residencia de la misma. Viven lejos de aquí y para ganar tiempo debemos tomar el tranvía.

EN EL HOTEL ATLAS

—Pasé Ud. buena señora: hemos llegado a la casa que usted busca. —Pero cuando gente... si la señora a quien yo busco no tiene familia. —Es que ella había la parte al to del edificio; sigame; suba Ud. conmigo. —

La señora y la niña siguieron al sátiro.

Un sirviente se acercó; el sátiro le dijo: —Una habitación grande, cómoda e higiénica. Fue servido al instante.

A todo esto, la señora que buscaban las campesinas no se presentaba.

## TSO MISMO MANIFESTO

a sus amigos íntimos el doctor Trias cuando marchó de Costa Rica. Recordamos de esta frase suya pronunciada en un círculo de sus amigos, la vigiera de su viaje. Mis ambiciones respecto a la política de mi patria, se reducen a esto: a que la patria tenga un Gobierno netamente nacional. Juicio, serio y progresista; no importa quien sea el Presidente.

## FRASES esas que hablan muy alto

Frases esas que hablan muy alto y muy claro del grande y respetado patriotismo de este popular político nicaragüense.

## EL DOCTOR CALDERON

es el candidato del elemento oficial nicaragüense y en consecuencia, el de las simpatías del Gobierno norteamericano, ante el criterio de los hombres de Estado yanquis también el doctor Espinosa aparece rodeado de simpatías y, sobre todo, de grandes prestigios. Así, pues, el triunfo de cualquiera de estos dos nuestros candidatos sería bien visto por el Gobierno de Washington, cuya influencia en la política interior del vecino y hermano país, como todos sabemos, son decisivas.

## EN CONSECUENCIA.

el golpe de la conjunción va directamente contra el chamorismo, por lo que hasta ahora ha aparecido como amigo del actual orden de cosas oficiales, pero que en el fondo no lo ha sido; y tanto es así que la misma prensa nicaragüense informa de maquinaciones revolucionarias descubiertas últimamente en

## TSO MISMO MANIFESTO

a sus amigos íntimos el doctor Trias cuando marchó de Costa Rica. Recordamos de esta frase suya pronunciada en un círculo de sus amigos, la vigiera de su viaje. Mis ambiciones respecto a la política de mi patria, se reducen a esto: a que la patria tenga un Gobierno netamente nacional. Juicio, serio y progresista; no importa quien sea el Presidente.

## FRASES esas que hablan muy alto

Frases esas que hablan muy alto y muy claro del grande y respetado patriotismo de este popular político nicaragüense.

## EL DOCTOR CALDERON

es el candidato del elemento oficial nicaragüense y en consecuencia, el de las simpatías del Gobierno norteamericano, ante el criterio de los hombres de Estado yanquis también el doctor Espinosa aparece rodeado de simpatías y, sobre todo, de grandes prestigios. Así, pues, el triunfo de cualquiera de estos dos nuestros candidatos sería bien visto por el Gobierno de Washington, cuya influencia en la política interior del vecino y hermano país, como todos sabemos, son decisivas.

## EN CONSECUENCIA.

el golpe de la conjunción va directamente contra el chamorismo, por lo que hasta ahora ha aparecido como amigo del actual orden de cosas oficiales, pero que en el fondo no lo ha sido; y tanto es así que la misma prensa nicaragüense informa de maquinaciones revolucionarias descubiertas últimamente en

## ACERCA DE ESTOS EXTREMOS EL SR. ALFARO HACE ALGUNAS DECLARACIONES

Alcorno de estos extremos el señor Alfaro hace algunas declaraciones por nuestro medio. El no aprueba y — lo declara con toda ingenuidad y franqueza — la actitud política del señor Presidente del Congreso y el señor Presidente de la República, pero cree que la política que califica de infundada e ilegal. Como representante y defensor de los intereses del Gobierno en los negocios del excandidato Banco Comercial, en lo que se refiere a la política que califica de infundada e ilegal, no ha encontrado en la propiedad de aquellos valores sobre los que se reclama

# Pacific Steam Navigation Company

Después del 30 del corriente y en conexión con todas las líneas del Atlántico, el tipo de flete para Café desde Puntarenas será el siguiente:

Café oro	150 chelines la tonelada
Café ca pergamino	180

**NINGUN SOBRECARGO**

REBAJA FINAL 50%

Puntarenas, 5 de Septiembre de 1916

FELIPE J. ALVARADO & Co.

AGENTES 24

5 al 15 sept

# Sesiones de la Corte Suprema de Justicia

**CORTE PLENA DE AYER**

Se acordaron ocho días de licencia al Secretario de la Alcaldía de Gozón; lo reemplazará don Miguel Soto Rodríguez.

Se proroga la licencia de que goza el Secretario de la Alcaldía de Santa Cruz; seguirá sustituyéndole el señor don Roberto Rojas.

El Jefe del Crimen de Alajuela indica las dificultades del acuerdo que impone a los jueces levantar los sumarios; pide se revocan algunos puntos de este acuerdo. No se procedió a la revisión.

El Alcalde Segundo de Alajuela, alega por su parte absoluta disposición de la Corte, por justa y acertada.

Para los roos de Puntarenas falta vestuario; el alcalde de la ciudad de aquella ciudad solicita de la Corte, los vestidos viejos de los soldados. La Sala en lo criminal, conoció de este asunto y devolvió las diligencias a la Casación. Se pasará ahora al Ejecutivo para lo que corresponde.

El Alcalde de Filadelfia, pide autorización por miedo a las inundaciones del Tempisque, de trasladar la Al-

# La peste ha sido contenida

Informe por teléfono de Puntarenas: de este pueblo, si la epidemia de peste fuere y se extendiera, la mortalidad infantil resultaría enorme por falta de ese suero. La peste ha sido contenida, es cierto, pero no extirpada; todavía hay personas que sufren sus consecuencias. En previsión de su mayor desarrollo se ha acordado que el Gobierno pida inmediatamente una cantidad de suero anti-disintérico a Panamá. Debe ser proveído.

# Ward Line

New York And Cuba Mail Steamship Co.

Tenemos el gusto de avisar al Comercio y a los Exportadores que el día 30 de este mes despacharemos uno de nuestros vapores directamente a Puntarenas. Aceptamos carga en condiciones corrientes y rogamos dar sus órdenes con oportunidad a sus correspondientes en esta ciudad.

El vapor que sale a Salina Cruz y en conexión con nuestros vapores en el Atlántico recibimos carga para Europa y Nueva York. Siendo esta vía rápida y económica recomendamos muy especialmente. Este mismo vapor se dirigirá a Salina Cruz carga para Nueva York.

NEW YORK, Septiembre de 1916.

NEW YORK AND CUBA MAIL STEAMSHIP Co.

25 5 al 15 sept.

# TEATRO TROBOL 12 Setiembre-1916

¡¡ Exito Extraordinario !!

Segunda exhibición de la grandiosa cinta española

## LA MUJER X

MAGDA por la hermosa actriz madrileña ANGELINA VILLAR

Mañana, por última vez Meche D'or por Pina Menichei

# Teatro Variedades - Hoy Martes

Gran triunfo de la Bertini

Teatro Actualidades

Gran Martes de Moda

Exito de la Bertini y de Riso

Mi pequeño Baby

# Cómo celebrará el Centro de Artesanos de Puntarenas la fiesta de la Patria

Reina gran entusiasmo y los festejos prometen estar muy rumbosos

Tenemos toda el gusto de recibir una lista incesante, impresa a gran lujo, en la que el Centro de Artesanos de Puntarenas participa la resolución de realizar dignamente la fiesta de la Patria, incluyendo el programa que reproducimos abajo.

Ponen de manifiesto los obreros su deseo de unirse fraternalmente en una gran gloriosa patria y llevar a los pechos de todos el recuerdo del momento histórico que significó para nosotros la entrada a la vida independiente en el contexto de las fiestas.

Entre los números del programa se destacan dos fiestas honoríficas. La de la sociedad que el día 14 dará su homenaje al salo del Centro, a las 9 p.m., y del que han sido nombradas recibidoras doña Lidia de Comesaña, doña Herminia de Aguiñiga, doña Elvira de Sánchez, la señorita Aurora S. Martínez y señorita Rafaela Martínez y el acto de llevar a los recluidos de la cárcel un prospecto en nombre de la clase obrera.

Por último el programa completo y las comisiones que han sido nombradas para los festejos.

**DIA 15**

12 m.—Salida del centro la Comisaria encargada de llevar lo recolectado a los centros de la cárcel. Se repartirán prospectos a los niños y en aquel acto hará uso de la palabra un obrero.

2 p.m.—Convención dictada por el notable literato don José Albertazzi Avendaño. La banda amenizará este acto.

7 p.m.—Retreta en el Parque Victoria.

Se invita a Ud. y familia para que honren con su presencia dichos actos.

**LOS COMISIONADOS**

Martin Calderon  
Humberto Canessa  
Emilio Aljazar  
Abel Sanchez  
Tesorero de los fondos del baile Francisco L. Huazo  
Tesorero de los fondos de Socorros Múltiples F. León Segura

Al agradecer sinceramente la atención que para con nosotros se ha tenido, deseamos que el mayor éxito corone los anhelos de la Comisaria que nos favorece procurará hacer que con toda pompa y entusiasmo celebren los obreros puntarenenses el día más grande de la Patria.

## SECCION FINANCIERA

**Cambios, cotizaciones y descuentos en la Bolsa de Londres**

La casa "Roaring Brothers & Co." de Londres, publica el siguiente boletín con fecha 7 de agosto último.

Plata 31 7/16d. la casa Troy de 31 10 granos, ley 0.925.

Bonos: Empréstito de guerra, 4 1/2 por ciento, 95 1/2 a 95 3/4. Consolidado Inglés, 21 por ciento, 95 1/2 a 95 3/4.

Guatemala, 6 por ciento 84 5/8.

Colombia, 6 por ciento 87.

Cambios: París, cheque, Frs. 28.12

28.14 por \$; Madrid, cheque, Ptas. 23.75 a 23.70 por \$; Roma, cheque, Lira 30.70 a 30.80 por \$; Nueva York, cheque \$ 7.61 a 7.61.

Descuento: El tipo del Banco de

Inglaterra desde el 13 de Julio 1916, es 6 por ciento.

La firma "Fleischmann, Gehrke y Cia." de Hamburgo, publica el siguiente boletín con fecha 8 de agosto próximo pasado en las siguientes cotizaciones:

Cambios: París, Cheque, Frs. 28.13 por \$; Madrid, cheque, Ptas. 23.65 por \$; Italia, cheque, Lira 30.75 por \$; N. Y. York, cheque \$ 7.61 por \$; Brasil, cheque 122d. por milreis.

Plata: 31.7/16d. la onza.

Bonos: Empréstito de Guerra 41 por ciento 95.11116. Consolidado a \$ 84. Guatemala, a 4.44. Salvador 6 por ciento a 64.3. Mexicano 5 por ciento a 54.4. Costa Rica a 550.1. Demont Coffee, acciones ordinarias a 4.15d. 0d.

Tipo de descuento: Del Banco de Inglaterra, 6 por ciento desde el 13 de Julio de 1916.



## Anemia Tuberculosis Escrófula

son males que necesitan de poderosa nutrición del organismo como base principal de toda curación. El éxito de la Emulsión de Scott en tales casos ha sido comprobado por centenares de médicos y millares de curados. Cuidé siempre de obtener la original

**EMULSION de SCOTT**  
de Aceite de Hígado de Bacalao con Hipofosfitos.

## DE ROTINA

Se notan ya buenos preparativos para la celebración del gran día de la Patria.

El personal Docente organiza una fiesta escolar y el "Centro de Instrucción y Recreo" una velada para la noche.

El Municipio ha ofrecido contribuir para llevar a efecto estas fiestas, con una suma de colonos y seguran de la Junta de Educación ayudará también eficazmente en ese sentido.

Así lo esperamos.

Para celebrar la fiesta de la Raza en esta localidad, el domingo 3 pasado, reunieron varios vecinos, en donde se acordó cómo se llevarán a efecto los números del acto, destinados a llenar esa fiesta.

Uno de los acuerdos fueron: cada individuo representará una nación latinoamericana, llevando su respectiva bandera, pronunciará al mismo tiempo una pequeña alocución referente a la nación que va representando.

Se presentó al público la célebre embarcación "La Santa María" la cual recorrerá las principales calles de la población, acompañada de los representantes de las naciones latinoamericanas y del público. Por la víspera se saea el día y por lo que se ve, va a estar muy bella esta memorable fiesta.

Rogámosle al señor Jefe Político ya que se interesa tanto por el progreso efectivo de la localidad, tanto en la moral, como en el material, se sirva dar orden que no anden sueltos los cerdos por las calles, pues son muchos los daños que ocasiona a los sembrados.

## CONRESPONSAL

\*\*\*\*\*  
"LOCION CASPOSANA"  
\*\*\*\*\*  
PARA EL CABELLO  
\*\*\*\*\*  
BOTICA FRANCESA  
\*\*\*\*\*

## MEMORANDUM BIBLIOGRAFICO

México y los Estados Unidos. México. Talleres litográficos. "Revista de México"

Hemos recibido con alta dedicación el folleto "México y los Estados Unidos" que contiene las opiniones e intelectuales distinguidos y de los periódicos mayor caracterizados sobre los últimos acontecimientos de la política mexicana.

Está editado en los talleres litográficos de "Revista de México", México, y contiene: 1) Dentro de México, y 2) Dentro del extranjero. Lincoln Steffens, publicado en el "Every Body's Magazine". Las intrigas de los clericales, memorial del Presidente Wilson por Gilbert O. Nations; protesta contra los intervencionistas por John Kenneth Turner y Lea O'nevers de los Estados Unidos hacia México, discurso pronunciado por el Dr. L. S. Rowe de la Universidad de Pensilvania en la Academia Americana de Ciencias políticas y sociales.

Por la lectura de los importantes artículos antes mencionados puede deducirse sin dificultad cuál fue la situación de México al iniciarse la política que trajo como consecuencia la política intervención de fuerzas armadas norteamericanas en territorio mexicano. Así mismo los publicistas a que se refiere el folleto en cuestión, y que son norteamericanos prominentes están de acuerdo al confesar que el problema mexicano obtuvo proporciones complicadas para los que pensando de vista al interés primordial de una nación de importancia para su bienestar, explotaron situaciones que casi dan con una ruptura sangrienta entre ambos países.

El folleto de que acusamos recibimos en brillantes párrafos la situación de México ante el conflicto y pone de relieve la política de concordia del Primer Magistrado señor Carranza en su afán de lograr el resurgimiento de aquella República hermana.

## Sra Ramon sabrá mantener su dignidad ultrajada por una camarilla de malos hijos de Alajuela

7 de Setiembre de 1916

El domingo próximo pasado, en la villa de Palmar y desde la casa cultural construida por aquel vecindario para residencia del "Pastor de almas" una comisión de Alajuela, maldad por la influencia de un diputado del "Atla Chapuz" hizo uso de la palabra para conculcar aquel pueblo contra nosotros. Demás está decir que la verba usada por los "dignos" representantes de Alajuela, no se ajustó al temperamento decente y comedido que se critica entre gentes de alguna cultura.

Decir nuestros enemigos de Alajuela que ellos han tenido siempre para nosotros cordialidad y afección que justifican su cariño y buen deseo por el engrandecimiento de este no, por eso su labor emprendida de Cantón, es el mínimo más desvergonzado, e inicu que ocurriese pueda a hipértesis sin escrúpulos, dejarse de una entidad vecinda por su egoísmo, trabajar en esforzada lid por su aversión y mala fe que culmina en la aversión sin precedente. Sra Ramon necesita de ustedes, los malos hermanitos de ustedes, los malos hermanitos para nada; y es de sentirse que ramoneses para llegar a la Presidencia en esa noble ciudad, cuna de personas que de la República o cuando menos honorabilidades que bien sabemos dignos, tinguin y apreciar, existá, para desgracia de ambos pueblos, una cáfila de

explotadores que solo quieren para nosotros el estancamiento de un pueblo vil que asediado por los impudicos procedimientos forjados por un hato de pífidos mercachifles, levanta la frente y con la justicia y la razón por derroteros, grita a los mjestes de mala ley, rufianes en cuya palabra para conculcar aquel pueblo contra nosotros. Demás está decir que la verba usada por los "dignos" representantes de Alajuela, no se ajustó al temperamento decente y comedido que se critica entre gentes de alguna cultura.

Decir nuestros enemigos de Alajuela que ellos han tenido siempre para nosotros cordialidad y afección que justifican su cariño y buen deseo por el engrandecimiento de este no, por eso su labor emprendida de Cantón, es el mínimo más desvergonzado, e inicu que ocurriese pueda a hipértesis sin escrúpulos, dejarse de una entidad vecinda por su egoísmo, trabajar en esforzada lid por su aversión y mala fe que culmina en la aversión sin precedente. Sra Ramon necesita de ustedes, los malos hermanitos de ustedes, los malos hermanitos para nada; y es de sentirse que ramoneses para llegar a la Presidencia en esa noble ciudad, cuna de personas que de la República o cuando menos honorabilidades que bien sabemos dignos, tinguin y apreciar, existá, para desgracia de ambos pueblos, una cáfila de

**Compañía Transatlántica Española**

EL VAPOR MANUEL CALVO

Salda de Colón el 12 de Septiembre Puerto Colombia, Puerto Caballo, Curazao, La Guayra, San Juan de Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona

El vapor "Manuel Calvo" sale para San Juan de Puerto Rico, San Juan de los Rios y La Guayra los días 12, 19 y 26 de Septiembre. El precio de pasaje para un año: de 15 por ciento a familias que tomen cuatro pasajes en primera o segunda clase.

Estos vapores-corredores están provistos de telegrafía sin hilos y cuentan con toda clase de comodidades para los pasajeros, excelente mesa y el empuerado trabajo que tienen bien acreditado.

Para más detalles dirigirse a los Agentes: A. COLLADO, SUCESORES No 7929—1.

**Consejo de Madre**

La madre es el gran parte responsable por el futuro de la hija. Ella debe ejercer la debida influencia y dar la necesaria información de vital interés en tiempo oportuno. Consejos de madre a tiempo no solo salvarán las vidas de muchas niñas señoritas sino que les proporcionarán una existencia feliz. Cuando la señorita comienza a sentirse indolente, a sufrir dolores de cabeza, desvaucamientos, mareos, cuando demuestra una disposición anormal para dormir, siente dolores de espalda y en las piernas, tiene la vista opacada, desos de estar sola y evitar la sociedad o comulga con otras señoritas, cuando en fin, es un misterio para sí misma y para sus amigas, la madre debe acudir en su ayuda al momento. El este tiempo, el mejor socorro y ayuda a la naturaleza es

**El Compuesto Vegetal de la Sra. Lydia E. Pinkham**

Este remedio prepara el sistema de las jóvenes para el cambio que viene y es muy seguro cuando llega la hora de prueba.

"No puedo hablar sus remedios lo bastante que se merecen pues estoy convencida de que mi hija no hubiera sanado sin haber tomado el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham, el Purificador de la Sangre y las Píldoras del Hígado. Por espacio de más de un año ella sufrió mucho de menstruación irregular, dolores de espalda, mareos y falta de apetito. Recomendando sus remedios a todas las madres e hijas y doy a Ud. permiso para que publique esta carta." Sra. A. ESTARDA, 123 N. Gálvez St., Nueva Orleans, La.

Si está Ud. sufriendo alguna de estas enfermedades y desea un consejo especial, escriba confidencialmente a Lydia E. Pinkham Medicine Co., Lynn, Mass., U.S.A. Su carta será abierta, leída y contestada por una senora y considerada estrictamente confidencial.

**JOVEN**

Su supervisión es oro para el futuro. Ha pasado Ud. lo que significa un hombre con profesión. Procúresele desde hoy mismo. Sólo hay una OPORTUNIDAD

Ingrese desde ahora a la ACADEMIA NOCTURNA DE COMERCIO que se ha establecido 100 varas al Norte de la "Vía", allí aprenderá con poco esfuerzo y economía, teneduría de libros, Aritmética Mercantil, Cálculo Rápido, Inglés, Correspondencia Comercial y todos los conocimientos necesarios para desempeñar cualquier puesto que mejore su posición.

Métodos modernos, sencillos y prácticos. No pierda el tiempo. Pida informes hoy mismo en el donde está instalada la Academia, escriba o pida a don Vidal Quiroga, 9879 22 gpt. a. o.

**REMINGTON U.M.C.**

En Cualesquiera Circunstancias Y Para Todas Clases de Cazafía

Los cartuchos para escopeta Remington U.M.C. responderán a las exigencias de los cazadores de gusto.

Se venden bajo cuatro nombres: NEW CLUB REMINGTON NITRO CLUB ANDRUP POLARIS (Polvoran Humo) POLVORAN HUMO, POLVORAN HUMO

Toda la información Remington U.M.C. de escopetas son intercambiables. De venta por los principales comerciantes en todas partes.

The Remington Arms Co. Inc. 500 Broadway, New York, U.S.A.

**Basigó y Alvarado**

Avisan a sus amigos y favorecedores que han recibido y venden a precios módicos SACOS VACIOS PARA CAFE 7945

**RODER VITAL**

Para falta de energías, debilidad, extenuación, anemia, raquitismo, depresión mental, atonía sexual y fortalecer el sistema nervioso, el Roder Vital es el

**CORDIAL DE CEREBRINA** del DR. ULRICH

por más de veinte años ha merecido la justa protección médica y del público resistiendo toda competencia de muchas preparaciones de su género.

THE ULRICH MEDICINE COMPANY NEW YORK

**VICHY**

Unicas Verdaderas Aguas de

Guidese de las sustituciones! pedir la marca

**VICHY CELESTINS**  
**VICHY GRANDE BRILLE**  
**VICHY HOPITAL**

La fuerza de los débiles

He hecho uso de las maravillosas Pastillas del Dr. Richards para curarme una dispepsia que con pasos de cansancio me llevaba a la tumba, tal era de lamentable el estado en que me hallaba. Estaba debilitadísimo, decaído en extremo, casi exánime, como bien demuestra la cardiovascular palidez que me cubría el semblante. Ya ni me quedaban esperanzas ni ambiciones por nada ni para nada. En algunas circunstancias comencé a tomar las

**Pastillas del Dr. Richards**

la quise que Uds. viesen la transformación de que he sido objeto, de hoy a hoy, como quien dice, pasando de aquel estado cadavérico al de salud, robustez, energía, vigor y buen color natural en que hoy me encuentro. Aunque bueno i sano, sigo haciendo uso de las Pastillas del Dr. Richards como preventivo, pues no quiero bajo ninguna concepto exponerme a una funesta recidiva por cuestión de unos frascos más o menos. — LEONIDAS LUIS FIERRE. — Maracaibo, Calle de Carabobo No. 126.

**AVISAMOS**

a nuestros favorecedores que TENEMOS A LA VENTA HARINA de la muy conocida

**MARCA VELECHA**

A TREINTA Y CINCO PESOS EL BULTO

8707 LINDO BROTHERS SAN JOSE

Agente vendedor, Eustoquio Viallón.

**LIBRERIA ESPAÑOLA DE MARA V. DE LINES**

Acaba de ser puesto a la venta el SILBARIO COSTARRICENSE por Napoleón Quesada. 5a. Edición arreglada según el método analítico-sintético y basado en palabras normales.

Obra declarada de texto en las escuelas de la República.

Precio de un ejemplar C 0.35, por correo C 0.50; una docena C 3.60, por correo C 4.45; un ciento C 30.00 sin incluir correo.

IMPRENTA, ENCLAVADURA, BRICA DE SELLOS DE HULE, RELIEVES SAN JOSE + CARTAGO LIBRERIA

# Crónicas de Arte

## LA AUDICION DE ORGANO EL DOMINGO ULTIMO EN LA CATEDRAL

El órgano es acaso el instrumento más difícil ya que requiere además de la indispensable ejecución, muy complicada por los múltiples teclados, que el ejecutante tenga condiciones de compositor y tenga refinado gusto artístico para la elección y combinación de los registros.

El maestro Roberto Campabadal supo las espinosas que de él había concebido como organista: conoce el instrumento y lo toca admirablemente siendo digno de mencionarse en primer lugar la sabiduría de su ejecución y de la combinación de registros que se aparta completamente de mezcolanzas a veces ductibles y de sonoridades efectistas, a que por desgracia recurren la mayor parte de los que se dedican al órgano, creando logros efectivos acústicos de buena ley, y en realidad, lo que logran es producir un gamut de tonos que ofenden el oído.

Empezó su concierto con la Sonata de mayor, original de su señor padre don José Campabadal.

Es una pieza de estilo clásico, muy bien notado, en la q' se desarrolla un motivo fútil.

A mi entender, el Adagio es el mejor de los tres tiempos que tiene la composición.

El autor dedicó esta pieza al señor Obispo Thiel, y ha sido adoptada por el Conservatorio del Liceo de Barcelona, como pieza de prueba de fin de curso en las clases de armonio y órgano.

La "Pastoral" de Callaerts y la "Elegía" de Ed. Lemaigre, son dos fragmentos musicales de una delicadeza en el sentimiento, en el colorido y en la tímbrica combinación de flauta y voces humanas (celiste); y en el segundo, un motivo que aplicó el maestro al registro de violencino; ambos de un gusto refinado.

El "Tercen Palabra", de la cantata para voces mixtas, de A. Monestel.

## LOS DOLORS EN EL VIENTRE PUEDEN SER SINTOMAS DE LOMBRICES O SOLITARIA

Los dolores de vientre, la picazón en la parte inferior de los intestinos, la diarrea unas veces y constipación otras, sed insaciable y otros desórdenes por el estilo son síntomas de lombrices. El Vermífugo "TIRO SEGURO" del Dr. H. F. Peery, es el más eficaz y seguro que se conoce hoy para la extracción de las lombrices y la solitaria. Su acción es muy pronta y ordinariamente es suficiente una sola dosis para eliminar del sistema en pocas horas, las lombrices o solitaria. No hay necesidad de otros purgantes para completar su acción.

Conve el Vermífugo TIRO SEGURO, del Dr. H. F. Peery, a un niño genuino e insista en que no le den otra cosa. Fabricado exclusivamente por Wright's Indian Vegetables, P.O. Box, de 372 Pearl St. New York.

Las señoritas Petra Rosat y Anita F. Ferrás y los señores Alejandro J. Aguilar y Luis Equível S. interpretaron a conciencia la parte vocal de la "Tercen Palabra", dando una nueva prueba del buen gusto artístico que tienen acreditado.

La concertación, muy numerosa y selecta, escuchó todo el programa con mucha atención, y por respeto a la santidad del templo, no prorumpió en entusiastas aplausos.

Me crece en el deber de felicitar cordialmente al maestro Campabadal por dos motivos: por su admirable talento, y por la idea de dar al público, tan simpática matinee, altamente provechosa para la cultura musical y refinamiento del buen gusto artístico.

Aprovecho la ocasión para suplicar al maestro, no sólo que repita tan agradable fiesta, sino que inaugure una serie de conciertos históricos comenzando por los predios y fugas de Bach y acabando por los compositores modernos que al par q' se servían de él, para educar a nuestros niños en la educación musical del público, y mas, si de palabra o por escrito en el programa, se da una sencilla explicación de las piezas que se ejecutaran. Qué fe parece mozo? Le figura la idea?

CHANTECLER

# Notas varias

## LA CAUSA DE LA MUERTE DE FELIPE TRIGO

Posteriormente a la noticia que insertamos antes respecto al suicidio del novelista español Felipe Trigo, he sido encontrado en un caso clínico del cual corren días, que nos demuestra que aquel escritor del género escáptico y erótico emocional afrodíaco, se había gastado literalmente los nervios en su intento y desperdiciado labor de largos años, con los estudios de la profunda neurosis de sus personajes y protagonistas. El calderama dice así:

MADRID, Setiembre 4.—Se dice que el suicidio de Felipe Trigo obedeció a la cantidad de morfina que tomaba con el objeto de combatir una antigua neurastenia.

Felipe Trigo fue un escritor morbo y ha causado graves daños a sus lectores de habla española. Su figura literaria se perderá desde ahora en el vacío. Su muerte ha sido sencillamente el último remate de una vida cerebralmente atormentada.

## QUIEN MAS LEE, MAS VALE

Un libro valioso acaba de ser puesto a la venta y que recomendamos a los intelectuales y a los aficionados, titulado "Descartes, sus Preceptos y sus discípulos", por E. Saisset.

Descartes ha sido el fundador de la Psicología Moderna, pues destruyó la escolástica y dio un método nuevo para guiar a la razón en cuestiones metafísicas a cual está resumido en esta frase: "Para alcanzar la verdad es menester una vez en la vida desahucarse de todas las opiniones recibidas y reconstruir de nuevo desde los cimientos todos los sistemas de su conocimiento".

Además contiene en el libro un estudio sobre Mieserliche y Leibniz y su precio es de C 500 l tomo encuadrado en pasta española.

De venta en la "Libería Española Imprenta, Encuadernación y Fábrica de Sellos de Hule, de María v. de Linares, San José."

## UNA NOTA ADICIONAL DE "LA INFORMACION"

En la crónica que dimos en el número de ayer, acerca de la vista de los esculptores cartagineses a esta capital que tuvo efecto el domingo, consignamos entre la lista de concurrentes al n.º

## LA FAVORECIDA CON EL OBSEQUIO DEL ALMACEN DE MUEBLES DE DON JORGE MORALES BEJARANO

Como lo habíamos anunciado en ediciones anteriores, ayer tiene lugar el sorteo del obsequio que hace don Jorge Morales Bejarano, propietario del conocido Almacén de Muebles, de una cama en su correspondiente mesa de noche.

La idea del señor Bejarano despertó el interés entre sus numerosos clientes, y ayer domingo se efectuó en combinación con la Lotería el sorteo, habiendo resultado favorecida la señora Delfina Miranda, una de las representantes del drama "engrieto del sibado" y la que aún permanece en el Hospital a causa de las graves heridas que recibió en el encuentro de ese día.

## LOS EXITOS DEL ACTUALIDADES

Esta noche exhibe este simpático Teatro la preciosa comedia Mi Pequeño Baby que tan ruidoso éxito obtuvo la noche del Domingo. La eminente Francisca Bertini, tan eminentemente como bella, ha hecho una verdadera creación de esta magnífica obra, así como en Odette, por eso recomendamos a todo el mundo que no deje de ir a admirar tan sublime pefluma.

## TEATRO NACIONAL

Está acordado por la Comisión del teatro que los días de ensayo serán dados en el Gran TALLER DE JIMENEZ.

No olvidarlo 37 7 13 sept.

## SOLO HAY UN "BROMO QUININA"

Este es el LACTO-BROMO QUININA, usado en todo el mundo para curar resacaos en un día. Proceder ver si la firma de E. V. CHIFFOLETTI en cada caja. Hecho por la S. M. ARGENTINA S. R. L. de S. J. de U. S. A.

# Notas escolares

## NUEVA DISPOSICION SOBRE LA FIESTA DE LA INDEPENDENCIA.

En vista de los inconvenientes que se presentan, debidos a la prematura del tiempo para organizar la fiesta del 15 de Setiembre se celebrará como el año anterior, esto es, cada escuela en su respectivo local.

Tal disposición la dio el jefe de Enseñanza, a solicitud de varios directores de escuela.

En acatamiento de esta nueva orden se a dispuesto q' aquellas escuelas que no cuentan con local adecuado para celebrar la fiesta, lo halen al aire libre o en alguno de los salones de las escuelas que ofrezcan comodidad. Esto queda a juicio de los respectivos directores.

El Liceo de Costa Rica celebrará su fiesta en el salón de su Escuela Anexa, en la mañana del 15, y esta escuela, en la tarde del mismo día.

## DINERO

Canjan multitudinero dinero los Agentes del RECUPERADOR DE LA SALUD, la primera medicina del mundo para curar las enfermedades de la sangre, entamoq, intestino, hígado y riñones, aceptada donde quiera que se ofrece. Al recibo de 24 pesos oro americanos, en carta certificada, mandaremos 24 cajas y un reloj fino con enchape de oro, de regalo. NATIONAL DRUG AGENCY, 314 WEST 19 St. New York N. Y.

NOTA.—La anterior firma es causa de confianza y los buenos agentes serán recomendados a otras casas.

## ALERTA! SEÑORES COMERCIENTES — ALERTA!

CONSULTE SIEMPRE SUS INTERESES... Antes de comprar Cacao Molido, Cafe MOLIDO y CHOCOLATES, vean muestras y pi dan precios de la AFAMADA MARCA "SASSO"

DE CALIDAD, PUREZA Y PRECIOS SIN RIVAL. Unico Depósito GENERAL OFICINA de ALFREDO SASSO R. 25 varas al Norte del Correo. Apartado No. 186. 9865

## MAGNIFICA OPORTUNIDAD

Se vende un solar en los lotes de don Manuel Coronado a cien varas del cruce del tranvía a Guadalupe. PRECIO DE QUEMA. Se dan buenas condiciones para el pago. Para informes, entenderse con Neofito Vargas en la cantina LA ES-MERALDA 9868 19 sept. a. s. o.

## COLEGIO EVANS

Los alumnos en vacaciones. Conforme lo dispone el reglamento de Colegio Evans, los alumnos de este plantel tendrán un receso de una semana comenzando el día 10 y terminando el 17 del corriente.

E. M. EVANS Director 59 10 sept. a. s. o.

## FIESTA EN TURRIALBA.

Las escuelas centrales de la villa de Turrialba celebraron ayer domingo una reunión de padres de familia para conferenciar sobre la marcha escolar de los niños que las frecuentan.

A esta conferencia presidió una lucida y sencilla fiesta, que gustó bastante.

El jefe de la Sección Técnica y Administrativa de la Sección de Instrucción Pública, señor Facio, estuvo presente por invitación especial que le hizo la Junta Escolar de allí y el respectivo personal docente.

El señor Facio aprobó que se viaje para visitar las demás escuelas del cantón de Turrialba.

## REUNION DE PADRES DE FAMILIA.

A las doce del domingo anterior se verificó la reunión de padres de familia anunciada en la Escuela Anexa al Liceo de Costa Rica.

En esta asamblea se trató sobre higiene infantil y llevaron la palabra las personas cuyos nombres informamos en edición anterior.

La asistencia fue numerosa: entre los concurrentes se encontraba el Inspector de Escuelas de esta ciudad, señor Guerrero.

Muchos de los padres de familia tomaron la palabra para manifestar sus intenciones de secundar en todo lo la labor escolar.

## INAGURACION OFICIAL DE UNA COCINA ESCOLAR

Desde el principio del presente curso legislativo funciona en Puntarenas la cocina escolar cuyos resultados halagadores se están palpando, gracias a los esfuerzos de la directora de la Escuela Superior de Niñas de aquella ciudad, señorita Anita Cantillano.

A fin de celebrar tal instalación, el personal de aquella escuela dispuso organizar una fiesta, la cual no se ha podido llevar a cabo debido al mal tiempo y a la interrupción ferroviaria, pues de esta ciudad asistirán algunos empleados de enseñanza.

En vista de ello se ha resuelto que la fiesta se verifique fijamente el doce del mes entrante, con lo cual se festejará también el aniversario del descubrimiento de América.

## NUEVO EDIFICIO PARA ESCUELA.

Los trabajos para la construcción de la escuela del barrio de Aranjuez

## Hacemos constar que en presencia nuestra, se verificó hoy a las 3 p. m.

# La Rifa de la Muñeca

## "EMULSION IMPERIAL"

y habiendo resultado premiado el Manuel Coronado a cien varas del cruce del tranvía a Guadalupe. PRECIO DE QUEMA. Se dan buenas condiciones para el pago. Para informes, entenderse con Neofito Vargas en la cantina LA ES-MERALDA 9868 19 sept. a. s. o.

## Cupón No. 888

Puede pasar el favorecido a recogerla a las Oficinas de LA INFORMACION

NOTAS INFORMATIVAS.—El impariborlas JUDICIS Calvo fué quien sacó los números del barrilillo. Los números que más se acercaron al premio fueron los siguientes cupones, en su orden: 128, 372, 682, 16, 527, 901, 61.

ALBERTO M. BLANCO M. A. CASTRO CARAZO V. M. LOPEZ BALDODANO HERNAN C. CASTRO CARAZO

San José, 11 de Setiembre de 1916.

## JU-VF-NOL

# El No. 600

fué el favorecido con la cama y la mesita de noche que obsequió don JORGE MORALES BEJARANO a sus clientes, y que de acuerdo con los señores que él indicó en los cupones, resolvieron que el número favorecido fuera de acuerdo con las tres últimas cifras del Primer Premio de la Lotería jugada el 10 de Setiembre.

# Mnteca criolla NUBE BLANCA

Especial para pañaderías y pastelerías. ACABAN DE RECIBIR. Tomás Fernández Hno. Apartado 614 — Teléfono 198. 9660

# LA VELOCE

NAVIGAZIONE ITALIANA A VAPORE LINEA DE GENOVA A PUERTO LIMON. PROXIMAMENTE ANUNCIAREMOS LA LLEGADA DEL NUEVO VAPOR

Se ofrecen descuentos liberales a los pasajeros de camarotes que toman boletos de ida y vuelta y a las familias de cuatro o más adultos. Los vapores de esta compañía tienen buenas comodidades y están provistos de inalámbrico sistema "Marconi".

Para otros informes dirigirse a MADURO & SONS.—Agentes en Limón.—(En San José, con JACOBO A. ROBLES, Sub-Agente.—(Oficina en el Pasaje Nuevo, Jiménez); Sub-P.L. 10-7935. Agente en Puntarenas, LUIS CASALVOLONE.

# Fiestas Cívicas de Limón

durante los días 14, 15, 16, y 17 de Setiembre de 1916, en celebración del XCV. aniversario de la Independencia de Centro América e inauguración de la Exposición organizada por la Junta Agrícola Industrial de Limón.

## PROGRAMA DE LOS FESTEJOS. DIA 14 (viernes)

2 m.—Salva de bombetas en la Plaza de Sport.

5 m.—Gran desfile popular que se organizará en la esquina O. del Mercado precedido de la Banda Militar, llevando flores estandartes con alegorías e inscripciones relativas a episodios de la Independencia.

7 m.—Iluminación y retreta en el Parque Vargas—Banda de Limón.

8 m.—Exhibición popular cinematográfica, elevación de globos zepelines en la plaza de toros.

12 m.—(media noche) Saludo al aniversario de la Independencia nacional con bombetas, músicas marciales y pitazos de locomotoras y vapores anclados en la bahía.

DIA 15

5 m.—Dianas y disparos de bombetas.

7 m.—Desfile de los alumnos de todas las escuelas de la ciudad saliendo de la plaza de toros.

8 m.—Discursos, cantos patrióticos por los alumnos de las escuelas y lectura del Acta de Independencia en el Parque Vargas.

1 p.m.—Apertura e inauguración de la Exposición organizada por la JUNTA AGRICOLA INDUSTRIAL DE LIMON. (véase programa especial).

2 p.m.—Gran corrida de toros en la Plazaola situada frente al hotel Londres.—Se lidiarán magníficos toros procedentes de los criaderos de la United Fruit Co., entre los cuales sobresaldrán por su fuerza los afamados "MYSCORE" (zebras).

7 p.m.—Carnaval—concurso de disfraces amenizado por la Banda Militar en el Kiosco construido en la Plaza del Mercado. Habrá premios en metálico para los disfraces que mejor se distingan. (véase programa especial).

8 p.m.—Iluminación eléctrica del Parque Vargas y retreta.

10 p.m.—Juegos pirotécnicos en la Plaza de Sport, elaborados por el polvorista heredado don Eusebio Chaverri.

DIA 16

8 a.m.—Gran Match de Foot-Ball entre los cartagineses y limonenses. Partido de Base-Ball entre sportmen limonenses y de esta ciudad con magníficos premios para los vencedores en la Plaza de Sport. (véase programa).

10 a.m.—Bailes originales organizados por los negros "Saint Kitts".

1 p.m.—Entrada triunfal de la Banda Militar de San José y recámaras.

13 p.m.—Carreras de caballos con premios de valor para los vencedores. (este importante número tendrá programa especial).

4 p.m.—Gran corrida de Toros.

7 p.m.—Iluminación del Parque Vargas y gran concierto por la Banda de San José.

10 p.m.—Cinematógrafo y elevación de globos y zepelines en la Plaza de Toros.

11 p.m. Bailes populares en el Kiosco del Mercado con marimbas.

## DIA 17

8 a.m.—Regatas organizadas por el "Swimming Club"—Concurso Atlético en la Plaza de Sport—Carreras de Maraton—Match de Foot-Ball entre los teams "Costa Rica" y "Gimnástico Limonense" organizados por niños. Partida de Cricket entre jamaicanos. (para estos números de sport habrá programa especial)

11 a.m.—Bailes de "Saint Kitts"

1 p.m.—Distribución de premios y diplomas por el señor Presidente de la República, a los que exhiben mejores productos en la exposición de la JUNTA AGRICOLA INDUSTRIAL y salgan victoriosos en los diferentes concursos de las fiestas.

3 p.m.—Concierto en el Parque Vargas por la Banda Militar de la capital.

4 p.m.—Corrida de Toros.

8 p.m.—Iluminación y retreta en el Parque Vargas por la Banda de la capital.

10 p.m.—Juegos pirotécnicos y bailes populares con marimbas. EL COMITE

Limón, Setiembre 10, de 1916. NOTA: Habrá retreta a precios reducidos de Alajuela a Limón y regreso, con motivo de esta fiesta.

AVISOS DE OCASION

DESDE ESTA FECHA las condiciones que rigen para anuncios en esta seccion son las siguientes: se cobrará como minimum POR VEINTE PALABRAS

50 céntimos por inserción

Cada cinco palabras o fracción de exceso valen CINCO CENTIMOS por inserción. No se publicarán anuncios por menos de CUATRO INSERCCIONES

EMPRESA de transporte, camionetas y Wagons para el negocio de turismo en las montañas de la zona de San José. Teléfono 560 12 Sep. a 8.00. 72

REMATÉ SIN BASE (con las últimas condiciones que se venden). El jueves próximo a las 10 de la tarde en mi oficina remataré sucesivamente de la "Botica Francesa", "Botica Oriental" y "Papelería de la imprenta Moderna"

OCATIVO OQUEADA abrió un Bufete de abogados y la habilitación de un estudio de abogados. Dijo según lo de la Imprenta Nacional. Especialidad en asuntos de medicina, cirugía, etc. Oficio de notario, etc. y venta de propiedades. Oficio de notario, etc. y venta de propiedades. Oficio de notario, etc. y venta de propiedades.

FINCA en Cuba se desea comprar un terreno de 1000 metros cuadrados en el barrio de San Juan. Oficio de notario, etc. y venta de propiedades.

TARJETAS POSTALES ILUSTRADAS. Se desea comprar un lote de tarjetas postales ilustradas. Oficio de notario, etc. y venta de propiedades.

CASA grande, elegante, en el barrio de San Juan. Oficio de notario, etc. y venta de propiedades.

MATRIMONIO un hijo, pastor de la iglesia metodista. Oficio de notario, etc. y venta de propiedades.

POR la quinta parte de su valor se vende un terreno en el barrio de San Juan. Oficio de notario, etc. y venta de propiedades.

SEICATORIA se desea comprar un terreno en el barrio de San Juan. Oficio de notario, etc. y venta de propiedades.

A RAZON de 30 colones mensuales se desea comprar un terreno en el barrio de San Juan. Oficio de notario, etc. y venta de propiedades.

SENSAPERSA EL MEJOR REMEDIO PARA LOS NERVIOS

Pruébela y se hará un hombre nuevo, con toda la fuerza vital y vigor de la juventud. Las propiedades orientales de la SENSAPERSA renuevan las fuerzas nerviosas del sistema.

DE VENTA AL POR MAYOR Y DETAL en la "Botica Francesa", "Botica Oriental" y Papelería de la IMPRENTA MODERNA

Odo-ro-no



Las sobaqueras se hacen incesantemente. Corrige el sudor excesivo de los sobacos manos y pies y evita todo mal olor. El ORO-RO-NO conserva los sobacos en estado fresco, sano y natural y evita el mal olor.



El ODO-RO-NO es una prescripción médica y está aprobada por los médicos especialistas de la piel. Está garantizado inofensivo bajo la ley de drogas y alimentos puros, serie, No. 27.265 de los Estados Unidos.

ODO-RO-NO THE TOILET WATER FOR EXCESSIVE PERSPIRATION

De venta en las principales Boticas. Depósito General: A. T. HARRISON SAN JOSE COSTA RICA

La Cigarrería Moderna

Acaba de recibir un nuevo y muy fresco surtido de Cigarrillos egipcios y Cigarros Habanos y de los ya célebres

Partagás

que vende a los precios más bajos de plaza Apartado 476.—Teléfono 448.

A SOTO L. M. R. POVEDA TAPICERO EBANISTA

TRABAJOS ARTISTICOS COLCHONES MUEBLES CORTINAJES PUERTAS Y MUEBLES TAPIZADOS VENTANAS Contiguo al TEATRO VARIETADES 9801 10 agt.

OFICINA TECNICA Y DEPOSITO DE MATERIALES DE CONSTRUCCION JAIME CARRANZA ARQUITECTO

Se hace cargo de toda clase de construcciones por contrato o por dirección. Existencia completa de todos los materiales necesarios para edificar. MERCADERIAS LLEGADAS ESTA SEMANA: CRISTALERIA FINA Vasos y copas de todos tamaños y formas. Un verdadero novedad!

SE DESEA tomar una finca en arrendamiento en cualquier punto de las montañas por un periodo de 10 años. Precio de alquiler \$100 mensuales. Oficio de notario, etc. y venta de propiedades.

FINCA en Cuba se desea comprar un terreno de 1000 metros cuadrados en el barrio de San Juan. Oficio de notario, etc. y venta de propiedades.

QUIERE saber sus bonitas y hermosas fotos para su álbum de familia. Oficio de notario, etc. y venta de propiedades.

ENGLISH SECTION

French captured one mile front of trenches between Vaux-le-Chapitre and Chenois

AEROGRAMS ROMANIA THE SCENE OF GREAT BATTLE BETWEEN ROMANIANS AND CENTRAL POWERS

LONDON.—Dispatch from Romania state that the Teuton-Bulgars captured the fortress of Slatina, and have already ready to the line running from Chatalja through Alifatar and Alifak also aims and have captured two Turkish bridgeheads. After the successful we occupied Dobric, Baljuki, Kavarna and Kalakra.

VIOLENT ARTILLERY DUELS ON MACEDONIAN FRONT

PARIS.—Os the Macedonian front violent artillery duels are in progress on the Strum front and in the region of Beles mountain and Lake Doiran.

RUSSIANS FORCED THEIR WAY OVER DIVINA RIVER

PETROGRAD.—Germans repeatedly attacked our troops who successfully forced their way over Divina River north of Dvinsk. Our troops have successfully maintained the captured positions.

RUSSIAN ATTACKS IN THE REGION OF GUILTALA, REPULSED REPORTS BERLIN

BERLIN.—On the eastern front attacks delivered by Russians in the region of Guitala and to the southeast of Trezeany and on Naronaka all failed with heavy losses for the enemy.

GERMANS OVERCOME ATTACKS AGAINST POSITIONS IN GALITZIA

BERLIN, 10 Germans defeat the Russians and overcome attacks against their positions in Galicia.

WASHINGTON.—Evidently alarmed by developments in Panama Eusebio Morales has rendered his position as Panamanian Ambassador to the United States, and will sail for Panama tomorrow.

L. AND UNDERGROUND TRAFFIC TIED UP IN N.S. BY STRIKE

NEW YORK, 10.—A strike has been called on the New York Elevated and Subway lines. Traffic is tied up, it is believed that the strike will be ended within three days.

Teutons repulsed at all fronts by the Muscovites

RUSSIAN REPORT.—TEUTONS ARE REPULSED AT ALL REGIONS BY THE MUSCOVITES

LONDON, 11.—Russian report After a preparatory bombardment Germans attacked our detachments which occupied part of the enemy positions in the left bank of the Divina, north of Dvinsk.

SE DESEA tomar una finca en arrendamiento en cualquier punto de las montañas por un periodo de 10 años. Precio de alquiler \$100 mensuales. Oficio de notario, etc. y venta de propiedades.

QUIERE saber sus bonitas y hermosas fotos para su álbum de familia. Oficio de notario, etc. y venta de propiedades.

and demoralize them impeding its movement to Orizaba. This information that Germans are keeping on most precariously at several points. They will be compelled to evacuate them under the new offensive. It is asserted that Anglo-French attack made necessary the return of numerous German troops which were going to the Russian and Rumanian fronts.

ARTILLERY ACTIVITY CONTINUES AT SOMME

PARIS, 9.—The activity of our artillery continues in the various sectors on the border of the Somme. South of the river the enemy attacked the position gained from Berny to South of Chaules, which resulted in many losses.

MILITARY CRITIC APPROVES ROMANIAN ADVANCE IN TRANSYLVANIA

NEW YORK, 11.—Military expert Repington approves of Rumanian advance in Transylvania which he considers more in accordance with the Entente interests than if it were made on Serbia.

NEW THE IMPERIAL HOTEL (on Mercantil Bank's Building) SAN JOSE LUXURY & CONFORT This hotel is at present the best Hotel in town, and this fact is proved by the immense favor the house is receiving daily by foreigners and the select costaricans.

EL PROGRESO FABRICA DE FIDEOS LA MAS GRANDE Y LA MAS PERFECTA DEL PAIS Fideos de todas clases y superior calidad, elaborados con material de primera calidad importado directamente.

VICTOR MANUEL RUIZ DENTISTA CABINETE DENTAL ELECTRICO Especialidad en Coronas, Puentes, Extracciones sin dolor. Dirección: 50 varas al Norte de la Plaza de la Artillería, frente a la Imprenta Nacional.—Teléfono 710.—San José, C. R. 8736

A Perfect Gentlemanly Appearance distingue a los clientes de la SASTRERIA INGLESA, donde acaba de llegar un precioso surtido de casimires ingleses. CALLE CENTRAL NORTE. J. ALLEYNE BELGRAVE

Wm. Mc. Kimm & Co. Ltd. han seguido suministrando su excelente maquinaria para café, café de azúcar, cacao y arroz SUS SECADORAS, DESCASCADORAS, PULIDORAS Y CLASIFICADORAS OKP ASSA, que son las mejores maquinarias para café, pueden verse trabajando en los beneficios de Don Fabian Azquivel, Minor C. Keith, C. W. Lohrengel, Gabriel Vargas, Benjamin E. Piza, Edmundo Montelegrre, a quienes puede pedirse informes de su eficacia y funcionamiento. 7933 BRENES & Cia. Agentes